limka®

INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

NOVEMBER 2026

levoča®



stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code

OBCHODNÉ CENTRUM
MADARAS
SPIŠSKÁ NOVÁ VES

BLACK WEEKEND BLACK WEEKEND BLACK WEEKEND BLACK WEEKEND BLACK WEEKEND

BLACK FRIDAY WEEKEND

NOVEMBER 27.-29.

WWW.OCMADARAS.SK



TIP NA TEN ***NAJLEPŠÍ*** *A* ***NAJVHODNEJŠÍ*** ***DARČEK*** *NIE LEN* ***POD STROMČEK.***
POUKÁŽKY SI MÔŽETE ZAKÚPIŤ V PREDAJNI ***INTERSPORT,***
ALEBO ***ONLINE NA WWW.OCMADARAS.SK***

OBSAH

str. 3
Miesto v mojom meste

str. 4 - 6
Mestskú samosprávu sme budovali od základov

str. 7
Výsledky volieb 2026

str. 8
Nové interaktívne miestnosti v Kupeckom dome otvorené!

str. 9
Nový psychiatrický pavilón

str. 10
Levočské besedy: o generačnej chudobe

str. 11
Z činnosti MsP

str. 12 - 14
Informácie zo škôl

str. 16
Program Kina Úsmev

str. 17 - 18
Program - Kultúra v Levoči

str. 19
Hodiny levočského majstra Michala Topschera

str. 20
Diéta nemusí byť nesolená kaša

str. 23
Informácie TSML

str. 24-25
Program Knižnice Jána Henkela v Levoči

str. 26 - 27
Cirkvi

str. 28 - 30
Spomienky/Seniori/Šport

Fotografia na obálke
Vladimír Maľák

Miesto v mojom meste

S Levočou je profesijná cesta MUDr. Renáty Bičanovskej, MBA spätá od jej lekárskych začiatkov, nakoľko práve do tunajšej nemocnice nastúpila hneď po ukončení štúdia. Hoci ju jej ďalšie pôsobenie zaviedlo aj do zdravotníckeho zariadenia vo Vyšných Hágoch, do levočskej nemocnice sa opäť vrátila, donedávna v nej pôsobila ako námestníčka pre liečebno-preventívnu starostlivosť, od minulého roka zároveň zastávala pozíciu medicínskej riaditeľky troch nemocníc Klastra Spiš - v Levoči, Kežmarku a Krompachoch. Od 1. 10. 2026 prevzala funkciu riaditeľky Nemocnice Agel Levoča a Nemocnice Agel Krompachy.





Zostáva vám popri práci čas vnímať Levoču aj inak než z pracovného pohľadu? Máte v meste svoje obľúbené miesto?
„Stále a všade hovorím, že Levoča je síce malé, ale krásne mesto. Má svoje čaro a aj po rokoch ma stále dokáže zaujať. Rada sa po Levoči prechádzam. Obľúbila som si najmä trasu popri mestských hradbách, od budovy gymnázia smerom ku Košickej bráne. Je to miesto, kde si po pracovnom dni môžem oddýchnuť a utriediť myšlienky. Zvlášť sa mi páči obnovená severná bašta, ktorá ponúka zaujímavý pohľad nielen z úrovne hradieb, ale aj z chodníka pod nimi."

Čo pre vás tieto prechádzky znamenajú?
„Sú pre mňa predovšetkým formou relaxu. Pracovný deň prináša množstvo podnetov a povinností a prechádzka mi pomáha vytvoriť si prirodzený odstup medzi prácou a súkromím. Pustím si hudbu, prejdem sa na čerstvom vzduchu a mám priestor venovať sa vlastným myšlienkam. Vyhľadávam skôr pokojnejšie miesta, kde nestretávam veľa ľudí."

Má pre vás prechádzka historickou časťou mesta aj iný rozmer?
„Určite. Pri hradbách často premýšľam nad tým, aké významné postavenie mala Levoča v minulosti. Mám pocit, že si nie vždy dostatočne uvedomujeme, aké výnimočné mesto máme. Aj zápis Levoče do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO je niečo, čo by sme si mali pripomínať a vážiť.
Výnimočnú atmosféru Levoče si často všímam aj prostredníctvom kolegov a odborných hostí, ktorí do mesta prichádzajú napríklad pri príležitosti Levočských lekárskych dní. Mnohí z nich sú Levočou a jej historickým prostredím príjemne prekvapení. Raz som napríklad skoro ráno stretla jedného z našich prednášajúcich, profesora z Lekárskej fakulty Karlovej univerzity v Prahe. Sedel na múriku pri Fontáne dobročinnosti a vychutnával si atmosféru námestia. Keď som sa ho opýtala, čo tam robí, odpovedal: ‚Já se kochám, je tady takovej božskej klid.' Myslím, že práve táto veta veľmi pekne vystihuje atmosféru Levoče."

Ktoré ďalšie miesta radi ukazujete svojim kolegom a hosťom?
„Mnohých našich hostí zaujme už samotná historická budova gymnázia, ktorá patrí k výraznému architektonickým prvkom tejto časti mesta.
Veľmi príjemne ich prekvapuje aj mestské divadlo, kde pravidelne organizujeme Levočské lekárske dni. Neočakávajú, že odborné podujatie v menšom meste sa bude konať práve v takomto historickom prostredí.
Naši hostia sú väčšinou zvyknutí na klasické hotelové seminárne či konferenčné priestory, preto má historická divadelná sála pre nich osobitú atmosféru.
Do budúcnosti ma láka aj priestor starého minoritského kláštora s krížovou chodbou a rajským nádvorím. Na jeho využitie na odborný lekársky seminár by však bolo potrebné vhodné obdobie a, samozrejme, dobré počasie.
Teší ma, že si naši hostia neodnášajú dobrý dojem iba z odborného programu, ale aj zo samotnej Levoče. Mesto dokáže svojou históriou, atmosférou a prostredím reprezentovať samo seba."

V novembrovom vydaní nášho mesačníka sa v profilovom rozhovore s prvým priamo zvoleným primátorom Levoče Ing. Jozefom Bissom spomienkami vraciame k demokratickým procesom v celom Československu i v našej Levoči. Spomienky na čas veľkých očakávaní vystrieda vzápätí prítomnosť – výsledky komunálnych volieb v našom meste i za naše mesto v rámci PSK.

Nech v nás čo najdlhšie doznieva dušičkový čas, čas stíšenia, spomienok a vďačnosti za tých, ktorí tu už nie sú s nami. Aktívne školy, škôlky aj seniori sú dôkazom, že výzvy nového školského roka uchytili pevne do rúk a je dobré, že sa s nami o informácie podelili, prajeme vám príjemné čítanie.

redakcia

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. **Vydáva:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník XI., číslo 11. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4400 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055. **Grafická úprava a sadzba:** Martin Horbal - BrightSite. **Inzercia:** Mesto Levoča. **Tlač:** ProfiPrint, s.r.o., Levoča. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší pracovný deň. Nevyžiadané materiály a fotografie nevraciame. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** JUDr. Pavol Papcun. **Výkonný redaktor:** Bc. Vladimír Maľák. **Jazyková korektúra:** Eva Malíšková. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Babicová, Mgr. Vladimíra Novotná Čajová, Mgr. Kamil Tomaškovič, Bc. Vladimír Maľák, Mgr. Eva Malíšková, PhD. **Adresa redakcie:** Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča. Tel.: 053 451 2467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoca.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedlňujeme. Informácie pre dotknutú osobu o prevádzkovateľovi a spracúvaní osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle mesta Levoča www.levoca.eu/gdpr.pdf alebo ich možno získať na mailovej adrese zodpovednaosoba@levoca.sk a telefónnom čísle 0911 617 444.

„Mestskú samosprávu sme budovali od základov.“

Pokračovanie spomínania na Novembrové zmeny v Levoči s prvým ponovembrovým primátorom zvoleným v slobodných komunálnych voľbách v novembri 1990 Ing. Jozefom Bissom

Ing. Jozef Biss bol zamestnaný v Spišskej Novej Vsi a Novembrové dianie na námestí v Levoči sledoval iba ako divák po návrate z práce zo SNV späť do Levoče, preto sa aktívne do diania Novembra nemal možnosť zapojiť. Bol však pokračovateľom spoločenských zmien v komunálnej politike po prvých priamych komunálnych voľbách. Pri príležitosti výročia 17. novembra prinášame pokračovanie spomienok tých, ktorí ochotne zanechali vlastné profesie a obetovali svoje 4 roky produktívnej práce budovaniu mesta a jeho samosprávy. Pred rokom sme priblížili spomienky dočasne zvolenej ponovembrovej „primátorky“ Levoče do dátumu prvých slobodných komunálnych volieb, pani doktorky RNDr. Odette Petrociovej, ktorá už, žiaľ, nie je medzi nami. Po roku pokračujeme v spomienkach s prvým priamo zvoleným primátorom nášho mesta na volebné obdobie 1990 – 1994, pánom Ing. Jozefom Bissom.

Od novembrových námestí k slobodným voľbám

Pamätáte si na dramatické okamihy konca roku 1989 a začiatok roka 1990?

„Podujatia na námestí a mítingy z balkóna radnice som vnímal iba ako účastník v dave na námestí. Aktívnejšie som dianie v meste pozoroval až po rekonštrukcii mestského národného výboru od apríla 1990. Potom som sa už do diania zapájal aktívne. Doktor Chalupecký, pán primár Stolina a pán Kostelník ako predstaviteľ VPN a ďalší riešili na svojich podvečerných stretnutiach najmä prípravu slobodných volieb – hľadali kandidátov na primátora a poslancov. Prvé stretnutie sme mali u pána doktora Chalupeckého v Malom župnom dome v jeho pracovni a tam sme sa rozprávali aj o kandidátoch na poslancov a na primátora. Na ich návrh, aby som kandidoval v slobodných voľbách na primátora, som reagoval pozitívne.“

November 1989 očami človeka, ktorého rodinu poznačila nesloboda

„V mojom vnímaní bol November niečo fantastické. Pamätám si na 50-te roky, keď v Levoči zatvárali ľudí a môj otec musel odísť na tri roky do Jáchymova. Moju rodinu poznačil aj osud môjho uja, ktorý 9 rokov pracoval v Kanade, vrátil sa a kúpil si pôdu a žil v Baldovciach. Komunisti mu ju skonfiškovali. Bol som svedkom, ako mu brali dobytok a ošípané zo stajne, vyprázdňovali sýpky… 89-ty rok bol preto pre mňa veľmi dôležitou a vítanou zmenou.

Z detstva si pamätám, ako zobrali môjho otca. Bývali sme na Vysokej ulici, v susedstve bývala aj rodina Brnčalovcov a v nedeľu bolo zvykom stretávať sa, posedieť si spolu. Prišiel policajt, otca vzali a moja mama stihla povedať: Dúfam, že na večeru prídeš. A vrátil sa až o tri roky.

Vynikajúci pedagógovia museli taktiež odísť zo svojich pozícií. Stará škola výborných učiteliek, ktoré si každý vážil, a tiež boli zo dňa na deň vyhodené z práce – pani učiteľka Sedelyová, Lojová, Buštová, Kresťanová, Čižmáriková… Na ich miesta dosadili učiteľov, ktorým často chýbalo vzdelanie i odbornosť. Nepochopiteľné, aké brutálne postoje mali tí, ktorí rozhodovali o osudoch obyčajných ľudí. Tí, ktorí boli pracovití a kvalifikovaní, museli ihneď odísť na okraj spoločnosti. To boli spomienky, ktoré môj spoločenský a politický postoj formovali.

Rovnako spoločnosť ovplyvnila aj život môjho brata, ktorý žije v Kanade. Hlásil sa na vysokú školu z jedenásťročenky, no neprijali ho, lebo otec bol zatvorený a v našich dokumentoch sa to všade objavovalo: politický väzeň. Na štúdiá ho neprijali viackrát. Namiesto vysokej školy mohol ísť iba ako robotník pracovať do bane v Rudňanoch na podzemné vrty, ale ani po roku manuálnej práce ho na vysokú školu neprijali. Po absolvovaní nadstavbovej priemyslovky bol spoločne so mnou prijatý do prvého ročníka na banícku fakultu.

Keď som skončil vysokú školu, nastúpil som na Geologický prieskum v Spišskej Novej Vsi, kde bolo riaditeľstvo s celoslovenskou pôsobnosťou. Brat nastúpil do Novej Bane. Sám si vyhľadal a našiel spôsob, ako sa prostredníctvom Unesca dostať na štúdium do Francúzska. To mu umožnilo študovať metódy geologického prieskumu či surovín, ktoré sa vtedy na vysokých školách v Československu neprednášali.“

Voľba prvého ponovembrového primátora

„Keď už som bol sám presvedčený, že kandidatúru prijmem, oznámil som to aj v práci, aby vedeli, že zrejme po voľbách odídem. Kandidoval som za strany koalície a hoci som mal aj ponuku kandidovať za Komunistickú stranu, to som, samozrejme, odmietol. Veľmi som sa prihováral za kandidatúru pani doktorky Petrociovej, ale ona už ďalej po dočasnom pôsobení, keď sa po prijatí nového zákona o obecnom zriadení pôvodné národné výbory a forma štátnej správy pretransformovali na súčasný stav, nechcela kandidovať, lebo sa chcela vrátiť späť k farmácii.“

Vyberáme zo zápisov v kronike Levoče:

„23. – 24. novembra 1990 boli dni komunálnych volieb do mestského zastupiteľstva Levoče a voľba jej primátora. Samotný volebný proces v našom meste riadila päťčlenná mestská volebná komisia. Registrovala kandidátov na funkcie poslancov mestského zastupiteľstva Levoče do troch volebných obvodov…“ s. 66

„Za primátora Levoče bol zvolený Ing. Jozef Biss, 47-ročný banský inžinier, za koalíciu DS, KDH, VPN, ROI a získal 2 492 hlasov.“ s. 69

Ako si spomínate na začiatky v novej funkcii?

„Nevedeli sme, kde budeme mať sídlo. Veľký župný dom bol úplne vyradený z prevádzky, nemal žiadnu strechu, no neboli ani peniaze na celkovú rekonštrukciu budovy. Nasťahovali sme sa do budovy v parku, pretože štátna správa zaradila Levoču pod okres, ale mala úplne inú správu kompetencií, sídlili tu školské správy, obvodné úrady životného prostredia aj školstva. Ja som v tej budove nastúpil ešte v roku 1949



Prijatie veľvyslanca J. E. Theodora Russella s manželkou J. Petríkom a J. Bissom



Prijatie delegácie Levoče v Augsburgu zástupcom primátora (prvý zľava)

do prvej triedy ľudovej a pamätám si aj tamojšie drevené schody, na prízemí sídlili hasiči, na poschodí knižnica.

Okrem úpravy budovy bolo treba postaviť ľudí, ale koho? Keď sme sa nasťahovali, Ing. Imrich Bajla, prednosta obvodného úradu, tiež nemal kde so svojím úradom sídliť. Okresné, miestne i obvodné úrady patrili pod správu štátu. Ale podelili sme priestory podľa poschodí. Tiež bolo dôležité premyslieť, ako zostaviť úrad. Bolo nutné ustrážiť aj dokumenty bývalého národného výboru, aby sa nestratili. Stalo sa totiž, že demokratické nastupujúce procesy si každý vysvetľoval po svojom…

Priestory na poschodí bolo treba najprv vymaľovať, a tak s ľuďmi, ktorých som si na úrad vybral, sme najprv vymaľovali a pomaly sa začala naša práca rozbiehať."

Združovanie miest a obcí: Levoča ako iniciátor

„Chýbali nám však aj základné informácie," pokračuje v rozprávaní pán inžinier Biss. „V tom období vzniklo aj Združenie miest a obcí Slovenska na čele s prezidentom tohto združenia RNDr. Miloslavom Hettešom, historicky prvým a zakladajúcim člen ZMOS-u. Predsa len, v Bratislave mali viac príležitostí inšpirovať sa napríklad z Viedne a veľmi rýchlo zistili, že by bolo potrebné nejaké lokálne štruktúry tohto združenia založiť aj na nižších stupňoch. Okrem toho sa rozprávalo aj o novom územnosprávnom členení. My sme chceli spájať celý veľký Spiš, to znamená od Štrby cez Hnilecký dolinu po Margecany, zo severnej časti až po Zamagurie. Duchovným otcom členenia na základe historických oblastí bol Ing. Viktor Nižňanský. Niektorí ale potom začali pracovať samostatne, najmä v oblasti Starej Ľubovne a vytvorili si vlastné združenie. Ja som bol iniciátorom založenia Združenia miest a obcí Spiša, nápomocní a ústretoví boli najmä starosta z obce Smižian Ing. Vrana, Ing. Skupín – aktívny primátor z Kežmarku, a pochopenie sme našli aj u primátorov Spišskej Novej Vsi, na magistráte v Poprade a vo Vysokých Tatrách, u starostov z Gelnice a Margecian.

V priebehu môjho volebného obdobia sa to ale začalo drobiť na menšie celky. Na sneme ZMOS-u v Liptovskom Mikuláši bol zvolený nový predseda, starosta obce Štrba Michal Sýkora, no kvôli jeho straníckej minulosti sme z toho neboli nadšení.

V Levoči sme sa prvýkrát stretli v dome na rohu Košickej ulice (ešte aj dnes je tento dom známy ako obchod U Mirevjana, pozn. red.) primátori Novej Dubnice Milan Hort (neskôr bol podpredsedom Národnej rady SR), Trenčianskych Teplíc Anton Prokain a prvý ponovembrový starosta obce Terchová akademický sochár Milan Opalka. Vtedy sme prvýkrát prišli s myšlienkou založiť Klub primátorov."

Primátori - predstavitelia miest situovaných viac na západ Slovenska vedeli, koho osloviť, kde nájdu aktívnu podporu a seriózny záujem o posun v spravovaní magistrátov, a preto prišli do Levoče k primátorovi Bissovi, a potom už odtiaľ aktivizovali aj ostatné regióny, napríklad Kremnicu či Banskú Štiavnicu.

„Týmto spôsobom sme sa navzájom podporovali, nástroj Klubu primátorov sme využívali aj keď bolo potrebné presadiť niečo voči vláde. ZMOS mal nevýhodu rôznorodosti a prevahy obcí, ktoré mali úplne iné potreby i pohľady. Jednou z našich iniciatív bolo založiť Úniu miest Slovenska, ktorá sa špecializovala na potreby miest, a preto Levoča mohla byť registrovaná v oboch združeniach. Potom sme v týchto organizáciách začali spolupracovať a dostali sme sa aj do zahraničia."

Nové kontakty a podpora zo zahraničia

„Zberali sme skúsenosti napríklad vo Švajčiarsku v Schaffausene, v časti, kde prevažuje po nemecky hovoriace obyvateľstvo. Tak nám pribúdali kontakty a Levoča sa dostala do povedomia Švajčiarskeho Helsinského výboru so sídlom v Berne (SHV – mimovládna organizácia, ktorá sa zameriava na dodržiavanie zásad Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe - OBSE, ochranu ľudských práv, demokracie a právneho štátu, pozn. red.). Významným členom tohto výboru bol známy lekár Felix Uhl, ktorý bol ako študent medicíny Karlovej univerzity pre vlastizradu vo vykonštruovanom procese odsúdený na 20 rokov väzenia, no podarilo sa mu z neho ujsť na Západ.

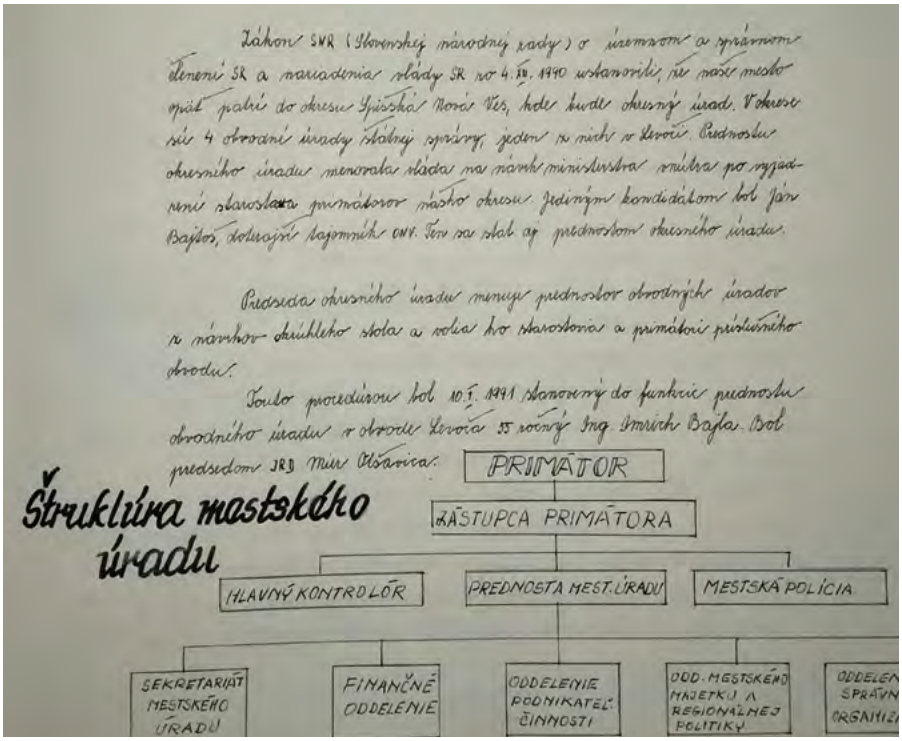
Keď našiel Felix Uhl v zozname Klubu primátorov mesto Levoča, spomenul si na svoje detstvo. Pri neskoršej návšteve Levoče hovoril o svojom vzťahu k Levoči a spomienke na svojho otca, ktorý bol dôstojníkom v stálej armádnej posádke v Levoči a vtedy tu aj on ako 18-ročný chlapec krátko žil. Práve on podporil smerovanie finančných prostriedkov do Levoče: dostali sme v prepočte zo švajčiarskych frankov asi 12 mi-

Pokračovanie na ďalšej strane

liónov korún s podmienkou, že peniaze musia byť použité pre rozvojové programy a výchovu marginalizovaných detí, nie však dospelých. Vďaka tejto pozitívnej väzbe a náklonnosti, lebo Levoča sa mu stále veľmi páčila, sme vybudovali predškolskú prípravu rómskych detí z bývalej kotolne na Sídlisku Západ.
Bolo to už na konci môjho funkčného obdobia, keď ma do Švajčiarska pozvali opäť, ale zo zdravotných dôvodov ma už zastúpil Janko Petrík, môj vtedajší zástupca. Do ďalšieho volebného obdobia som už zo zdravotných dôvodov nekandidoval."

Spolupráca s Augsburgom a prvý počítač na mestskom úrade

Spomienok na zaujímavé stretnutia a väzby na Levoču má dnes 83-ročný Jozef Biss viac:
„Na pozvanie mesta Augsburg sme do Nemecka vycestovali spolu s poslancami dr. Chalupeckým a pánom evanjelickým farárom Jánom Havirom. Keď nás zástupca primátora Augsburgu privítal na radnici, bola to pre nás veľká česť. Historicky však bola Levoča s Augsburgom prepojená už v 15. storočí, keď v rokoch 1494 – 1495 tamojší Jakob Fugger založil s Jánom Thurzom obrovskú veľkopodnikateľskú spoločnosť na obchodovanie s meďou s prepojením uhorských banských miest na západnú Európu či dokonca zámorie. Možno aj to bol dôvod iniciatívne sa skontaktovať s Levočou. Ukázali nám krásne zrekonštruované historické pamiatky aj náramný poriadok, disciplínu a systém v podnikoch a inštitúciách, ich elektronický systém riadenia. Darovali nám prvý počítač, ktorý sa ocitol na mestskom úrade. Nemci ho prišli aj spustiť a zaučiť nás pracovať s ním. Keď na radnici videli právne kódexy, tzv. Saské zrkadlá, neverili vlastným očiam, aké ďalšie prepojenie našich historických miest objavili."
Levoču po zmene režimu navštívilo mnoho ďalších významných osobností a delegácií, napríklad pán veľvyslanec USA na Slovensku, pán Theodore Russell s manželkou. Pri návšteve Levoče v roku 1994 boli historickým jadrom mesta aj jeho chrámami nadšení. Vzácnou bola aj návšteva admirála Francúzskej republiky, pána majora Lanxade v roku 1993. Bývalý primátor Levoče si spomína aj na opakované návštevy primátora mesta Kalwaria Zebrydowska, pána Gustáva Ormantyho s delegáciou v rokoch 1992 – 1994. V pamäti uchováva mnoho príležitostí na zaujímavé stretnutia: ešte pred nástupom do funkcie v roku 1990 s Václavom Havlom a kniežaťom Schwarzenbergom pred Oltárom sv. Jakuba, s profesormi Prešovskej univerzity Edmundom Hlebom a Jánom Sabolom pri organizovaní slávnych literárnych konferencií, s Michalom Kováčom ešte pred



Zápis v kronike mesta na s. 81: nová štruktúra mestského úradu

zvolením za prezidenta…, a pritom ho ani po rokoch mená či zaujímavé okolnosti nezaskočia, spomína si na ne veľmi detailne.

Mesto, ktoré bolo treba obnovovať

Aký bol stav umelecko-historických pamiatok v ponovembrovej Levoči?

Pán Biss odpovedá: *„Pamiatky Levoče boli vtedy dosť ošumelé. Na radnici sa kúrilo tuhým palivom, všetko bolo odymené. Preto sme ako prvé zaviedli plynové ústredné kúrenie na radnici a zakryli sme Veľký župný dom. Viac než starať sa o historické pamiatky bolo potrebné ihneď dokončiť kanalizácie ulíc, vybudovať autobusovú stanicu… Peňazí nebolo, no bolo treba urýchlene stavať a opravovať.*
Čakalo nás vysporiadanie mestských lesov, rokovania v Jakubanoch, na Ministerstve obrany, pamätám si emotívne rokovania s armádnymi dôstojníkmi a vysídlenými občanmi obcí v starom vojenskom pásme, rokovania s podpredsedom vlády Júliusom Tóthom… Ako mesto sme dobre spolupracovali s cirkvami: podporovali sme výstavbu pútnického domčeka, sociálnych zariadení pre pútnikov na Mariánskej hore a osobnou angažovanosťou a v súčinnosti so správcom farnosti Mons. Františkom Dlugošom sme získali finančné prostriedky zo štátneho fondu životného prostredia v objeme približne 12 miliónov korún. V maximálnej možnej miere sa pomáhalo pri zabezpečovaní mariánskych pútí, ktoré po období náboženskej neslobody či „temna" rástli v návštevnosti pútnikmi."

Rozhovor s Ing. Jozefom Bissom je vzácnym svedectvom o čase, keď sa sloboda menila na každodennú zodpovednosť a mestská samospráva sa ešte len učila stáť na vlastných nohách.
S rozvahou preukazoval skúsenosti, keď bolo potrebné predvídať nekalé úmysly návštev na mestskom úrade, záujemcov a podnikateľov prejavujúcich vôľu o odkúpenie majetku mesta či rozhodnosť bojovať s myslením ľudí, ktorí si demokratické zmeny vysvetlili svojsky. Keď tlaky na jeho osobu a na stanovené pevné princípy verejnej služby silneli a odrazili sa na jeho zdraví, uprednostnil prácu mimo verejne volenej funkcie primátora mesta.
Ďakujeme pánovi Bissovi za ochotu podeliť sa o osobné spomienky aj za obdivuhodnú pamäť, s akou sa vo veku 83 rokov vrátil ku kolegom, spolupracovníkom, ľuďom v mestských organizáciách, udalostiam a rozhodnutiam, ktoré formovali novodobú Levoču. Jeho rozprávanie pripomína, že samospráva nevznikla hotová: bolo treba vytvoriť úrad, nájsť spolupracovníkov, ochrániť dokumenty, nadviazať partnerstvá a presadzovať potreby mesta. Práve v budovaní základov mestskej samosprávy a v prepájaní Levoče s ďalšími mestami doma i v zahraničí spočíva významná časť jeho služby nášmu mestu. Ďakujeme. November '89 a jeho odkaz nesieme aj takto ďalej.

Eva Malíšková
Fotografie: súkromný archív respondenta
Reprofoto: EM, reprofoto mestskej kroniky: DS

Výsledky volieb do orgánov samosprávy mesta Levoča 2026

V sobotu 24. októbra 2026 si voliči - obyvatelia mesta Levoča zvolili svojich zástupcov do orgánov samosprávy mesta.
Možnosť zúčastniť sa na hlasovaní využilo 3758 voličov, čo znamená 33,73 %-nú účasť.

Za primátora mesta Levoča bol zvolený

Ing. Miroslav Vilkovský, MBA,

ktorý získal 2544 platných hlasov.

Mandát poslanca mestského zastupiteľstva **vo volebnom obvode číslo 1** získali:

1. JUDr. Pavol Papcun
2. PaedDr. Ľubomír Repaský
3. Radoslav Kellner
4. Silvester Hradiský
5. Ján Lorko
6. Mgr. Pavol Kopaničák
7. MUDr. Ingrid Dzurňáková, MBA
8. JUDr. Lýdia Budziňáková, MBA
9. PaedDr. Marek Cimbala, PhD.

Mandát poslanca mestského zastupiteľstva **vo volebnom obvode číslo 2** získali:

1. Mgr. Michal Kašper
2. Mgr. Jaroslav Kramarčík
3. RNDr. Vladimír Adamkovič
4. MUDr. Samuel Michal Hric
5. MUDr. Jana Suráková
6. Anna Kravecová
7. Mgr. Štefan Plačko
8. Mgr. Vladimír Babej

Informácie o náhradníkoch a ďalšie podrobnejšie informácie sa nachádzajú v zápisnici mestskej volebnej komisie o výsledku volieb v meste vo voľbách do orgánov samosprávy obcí 24. 10. 2026, ktorá je publikovaná na webovom sídle mesta Levoča.

Simova Smiková Jurišincová
predsedníčka Mestskej volebnej komisie v Levoči





Nové interaktívne miestnosti v Kupeckom dome otvorené!

Kupecký dom v Levoči v septembri rozšíril ponuku svojich služieb o dve nové interaktívne miestnosti – U alchymistu a Levočské cechy, ktoré návštevníkom približujú fascinujúci svet poznania, remesiel a histórie mesta prostredníctvom zážitkového objavovania.



U alchymistu – svet tajomstiev a objavovania

Nová interaktívna miestnosť U alchymistu v Kupeckom dome v Levoči pozýva malých aj veľkých návštevníkov do tajomného sveta poznania, prírody a dávnych objavov. V laboratóriu alchymistu Baltazára sa návštevníci menia na bádateľov, ktorí prostredníctvom vlastných zmyslov skúmajú prírodniny, porovnávajú predmety a odhaľujú tajomstvá ukryté v zásuvkách. Ich sprievodcom je Baltazárov lexikón, ktorý ich pomocou symbolov, zápiskov a jednoduchých úloh vedie k pozorovaniu, premýšľaniu a samostatnému objavovaniu. Expozícia spája historickú atmosféru s hravým vzdelávaním a ponúka zážitok, pri ktorom sa návštevníci môžu predmetov dotýkať, skúmať ich vône a objavovať súvislosti medzi prírodou a poznaním. U alchymistu totiž nejde o to poznať všetky odpovede, ale naučiť sa klásť správne otázky.

Druhá miestnosť Zážitkového centra otvára dvere do sveta levočských remeselníkov, kde sa život mesta kedysi riadil prísnymi cechovými pravidlami a cesta od učňa cez tovariša až k majstrovi trvala celé roky. Návštevníci sa tu na chvíľu stávajú súčasťou tohto sveta. Okuliare virtuálnej reality ich prenesú priamo do kováčskej dielne, kde môžu zblízka sledovať prácu s ohňom a železom. Tablety s rozprávkami približujú príbehy učňov, tovarišov i majstrov, zatiaľ čo dotyková obrazovka ponúka hry, pri ktorých si každý môže overiť, čo sa dozvedel. Kópie dobových nástrojov a dokumentov dopĺňajú zážitok o skutočný dotyk histórie a umožňujú nahliadnuť do pravidiel, ktoré kedysi držali remeslo pohromade. Miestnosť tak spája moderné technológie s atmosférou starých dielní a pripomína, že remeslo nebolo len prácou, ale celoživotnou cestou. Aj na ich práci totiž stála sláva Levoče ako jedného z najvýznamnejších obchodných miest vtedajšieho Uhorska.



Príďte objavovať Baltazárove tajomstvá a staré Levočské cechy aj vy! Interaktívne miestnosti nájdete v Kupeckom dome na Námestí Majstra Pavla 47 v Levoči. Sú vhodné pre rodiny s deťmi, školské kolektívy aj všetkých zvedavých návštevníkov.

Praktické informácie:

- Vstupy: každý deň o 10.00 a 14.00 hod.
- Kapacita: maximálne 20 osôb na jeden vstup.
- Rezervácia: vstup je potrebné rezervovať vopred.
- Miesto: Kupecký dom, Námestie Majstra Pavla 47, Levoča.

Viac informácií a možnosti rezervácie nájdete na **www.kupeckydom.levoca.sk**.

Vladimíra Novotná Čajová

Miško vďaka

Barz smutno nam zostava, po tej strašnej sprave,
ktera prišla z Popradu, v stredu 14.10. rano prave.

Češko veric, že to pravda, že prave odešol,
šak po Plakovi do Džaboch, Miško skoro vešol.

Raz, dva medzi nas zapadol, so Silvom sebe šedľi,
šak kedz oňi buľi na sceňe, ta čas še zastavil vždi.

Pri poslednej klaňačke, mu 800 ľudzi spolu zatľeskali,
na Kružku po ľetnich Džaboch, co posledňe sme hraľi.

Osem roki ši Džabi bavil, na deskoch co švet znamenaju,
najvekšu radosc ši mal vtedi, kedz še ľudze zabavaju.

Odešol nam člen rodzini, hoc ňebul ľevočan,
na Miška budzeme spominac, v ňebičku uš ňe ši sam.

Alexander Pubi Péchy





500 občianske združenie a Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča vás pozývajú na **Vianočný koncert**, ktorý sa uskutoční v piatok **18. 12. 2026 o 18.00** v priestoroch Mestského divadla v Levoči.

Účinkujú:
Marián Čekovský band
Lomnické čháve
Laco Vasiľ & Kindred Spirits

Realizované s finančnou podporou
Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

KULT MINOR

dentalness

AMBULANCIA
dentálnej hygieny



Prijímame nových pacientov
-termíny bez dlhého čakania

Naše služby:

- Dentálna hygiena
- Bielenie zubov
- Zubný šperk



ONLINE TERMÍN

0949 256 624

Nám. M. Pavla 38/A, LEVOČA

www.dentalness.sk

PLATENÁ INZERCIA

Levočské besedy:
Z generačnej chudoby sa dá vymaniť až po generáciách

„Chudoba je vážny fenomén, ktorý tu okolo nás je, či to chceme vidieť, alebo nie. Dotýka sa každého z nás, zo svojej podstaty negatívne," hovorí Miroslav Pollák. Podľa neho máme dve možnosti: snažiť sa jej porozumieť a brániť sa jej, alebo to vzdať s tým, že my ešte nie sme tí chudobní. Ďalšia z Levočských besied sa dotkne témy, o ktorej sa nehovorí ľahko, no týka sa nás všetkých. Práve preto si protagonisti levočských besied Ivan Janovský a Miro Pollák túto tému vybrali nie náhodne, ale cielene. V piatok 13. novembra 2026 sa bude venovať generačnej chudobe. Podujatie pravidelne organizuje OZ Krásny Spiš, Štúdio J+J v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom a Mestom Levoča.



Dva druhy chudoby

Chudoba nie je len jedna. Situačná chudoba postihne človeka zo strednej triedy, ktorý sa napríklad kvôli chorobe, strate zamestnania či požiaru domu dostane do ťažkej situácie. Ak pochádza zo strednej triedy, má vzdelanie, skúsenosti a kontakty, štatisticky sa z nej dostane za rok a pol až dva roky. *„Vie, že sa chce dostať späť, lebo tam už bol, a stratenú situáciu a jej prostredie pozná,"* vysvetľuje Pollák z OZ Krásny Spiš.

Generačná chudoba je podľa neho *„principiálne iná".* Človek sa do nej narodí, rovnako ako jeho rodičia aj starí rodičia. *„Nič iné nepozná a nemá inú predstavu, skúsenosti, sny ani ambície."* Z takejto chudoby sa nedostáva jednotlivec, ale celá komunita, a to za dve až tri generácie. Typickým príkladom na Slovensku sú segregované rómske osady. Pollák však zdôrazňuje, že chudoba nemá etnický ani morálny rozmer a nehovorí nič o tom, či je človek dobrý, alebo zlý.

Odkiaľ sa chudoba berie

Príčiny sa podľa Miroslava Polláka dajú zaradiť do štyroch oblastí. Prvou je osobné zlyhanie, napríklad závislosť či násilie v rodine. Druhou je vykorisťovanie v najširšom zmysle, od nespravodlivých zamestnávateľov až po predražený chlieb v obchode na okraji osady. *„Najväčším vykorisťovateľom v tomto štáte je sám štát,"* pripomína. Treťou je slabý sociálny a ľudský kapitál zanedbaných komunít, kam nechodí autobus, zatvorila sa škola či obchod a mladí odchádzajú. Štvrtou sú nastavenia ekonomických a sociálnych systémov v štáte, čo je primárnou zodpovednosťou štátu. *„Žiadne políčko nesmie ostať prázdne. Keby sa v niektorej zo spomenutých oblastí nerobilo nič, chudoba v nej vykvitne,"* upozorňuje.

Prečo sa to týka aj nás

Pre Miroslava Polláka nie je táto téma len sociálna. Z pohľadu ekonomiky by zamestnanosť tých najchudobnejších podľa vypočítaných odhadov zvýšila HDP krajiny o 5 až 7 percent. Chudoba v krajine spôsobuje nestabilitu, veľké sociálne rozdiely vyvolávajú napätie a ohrozujú demokraciu. *„Stredná trieda určuje, ako štát funguje a ktorým smerom ide. Byť jej členom znamená byť členom privilegovanej triedy, lebo pre týchto ľudí pravidlá fungovania spoločnosti sú zrozumiteľné a im vlastné. Kto z chudoby vychádza, tie pravidlá nepozná a späť do chudoby ho ťahá jeho okolie,"* hovorí.

Pollák varuje pred jednoduchými riešeniami. *„Povedať, že práca je základ, alebo že najprv vzdelanie a potom bude všetko dobré, tak to nefunguje. Je to komplexný problém."* Pomáhať má každý na svojej úrovni, od jednotlivca, ktorý sa stane dobrovoľníkom alebo mentorom, cez firmy a obce až po štát. *„Pomáhať neznamená dávať, dávať, dávať. Vedieť pomáhať je tiež umenie."*

Kto bude v Mestskom divadle diskutovať

Moderovať besedu s názvom Z chudoby k sebestačnosti bude Zuzana Kovačič Hanzelová, redaktorka Denníka SME, ktorá sa generačnej chudobe venuje v článkoch dlhodobo. V diskusii sa stretnú ekonóm Viliam Páleník zo Slovenskej akadémie vied, Peter Gombita, riaditeľ Oázy nádeje, ktorý sa v praxi venuje ľuďom bez domova a sociálne slabším, a mladý Róm Dávid Korčkovský, dnes vedúci komunitného centra v Starej Ľubovni, ktorý do centra chodil ako dieťa a vyštudoval sociálnu prácu. *„Treba byť opatrný s radikálnymi rozhodnutiami a názormi, lebo môžeme ublížiť, no určite nepomôžeme. Asi nespasíme svet hneď, ale takéto témy sú užitočné, lebo sa týkajú nás všetkých,"* dodáva na záver Miroslav Pollák.

Vladimíra Novotná Čajová
foto ilustračné, zdroj: pixabay.com

Nové oddelenie dlhodobo chorých pre pacientov na Spiši

V Nemocnici AGEL Levoča otvárame 20 lôžok následnej starostlivosti na novovzniknutom Oddelení dlhodobo chorých pod vedením primára MUDr. Pavla Pelikána. Prinášame tak pacientom starostlivosť, ktorá v našej nemocnici doteraz chýbala.

Po zvládnutí akútneho ochorenia sa cesta k zotaveniu nemusí končiť. Niektorí pacienti potrebujú ďalšiu liečbu, rehabilitáciu a podporu pri návrate k samostatnosti. Práve na tieto potreby bude nové oddelenie nadväzovať.

Spájame odborníkov, aby sme pacientom pomohli napredovať. Starostlivosť bude založená aj na medziodborovej spolupráci s oddelením fyziatrie, balneológie a liečebnej rehabilitácie pod vedením primárky MUDr. Ingrid Dzurňákovej, MBA a neurologickým oddelením pod vedením primára MUDr. Ladislava Gurčíka, PhD.

Teší nás, že pacientom okresu Levoča a širšieho regiónu Spiš prinášame viac možností starostlivosti bližšie k domovu, a rovnako tak podporu v období, keď potrebujú čas a pomoc na ďalšie zotavovanie.

Zdroj: Nemocnica AGEL LEVOČA





Z ČINNOSTI MESTSKEJ POLÍCIE V SEPTEMBRI 2026

Dňa 2. 9. 2026 hliadka MsP na základe záznamu z kamerového systému stotožnila maloletého páchateľa, ktorý úmyselne poškodil zariadenie na ihrisku Čistinka na Sídl. Pri prameni.

Dňa 6. 9. 2026 v čase o 14.20 hod. hliadka MsP poskytla súčinnosť príslušníkom HaZZ pri hasení požiaru Nad tehelňou.

Dňa 6. 9. 2026 v čase o 15.00 hod. hliadka MsP prijala oznámenie o agresívnom zákazníkovi v predajni Tesco. Hliadka sa dostavila na uvedené miesto a agresívneho zákazníka, ktorý bol pod vplyvom alkoholu, z predajne vykázala.

Dňa 11. 9. 2026 v čase o 1.10 hod. bola hliadka MsP požiadaná o súčinnosť hliadkou OOPZ pri rušení nočného pokoja na Predmestí.

Dňa 16. 9. 2026 v čase od 9.00 sa hliadka MsP zúčastnila cvičenia krízového manažmentu so zameraním na ochranu mäkkých cieľov na ZŠ na Ul. J. Franciscího.

Dňa 22. 9. 2026 v čase o 17.40 hod. prijala hliadka MsP oznámenie o ležiacom mužovi na Vetrovej ulici. Hliadka sa dostavila na uvedené miesto a mužovi so zdravotným problémom privolala RZP. Hliadka zotrvala na mieste a poskytovala prvú pomoc až do príchodu posádky RZP.

Ďakujeme za spoluprácu pozorným občanom.

Týždeň plný inšpirácie – keď sa učíme navzájom

Učiteľ z českej Litomyšle strávil päť dní na našej škole

Medzinárodná spolupráca a výmena skúseností nie sú len prázdnymi slovami v projektových dokumentoch. V minulých dňoch sme sa o tom presvedčili na vlastnej koži, keď sme privítali vzácnu návštevu – kolegu z družobnej školy v českej Litomyšli, ktorý k nám zavítal z SSOŠ Trading Centre, s. r. o. Tyršova 237, Litomyšl v rámci výmenného programu.

Počas piatich intenzívnych dní mal náš český hosť možnosť naplno spoznať chod našej školy, nahliadnuť do vyučovacieho procesu a stať sa na chvíľu neformálnym členom nášho učiteľského zboru.

Od pondelka do piatka navštívil množstvo vyučovacích hodín naprieč rôznymi ročníkmi a predmetmi. Sledoval naše pedagogické metódy, prácu s digitálnymi pomôckami aj individuálny prístup k žiakom. Počas voľných hodín a popoludní sme rozobrali rozdiely medzi slovenským a českým školstvom, hľadali spoločné riešenia pre každodenné výzvy a vzájomne sa inšpirovali nápadmi na novinky vo výučbe.

Keďže týždeň poskytuje dostatok času aj na neformálne stretnutia, nášho hosťa sme previedli tým najkrajším z nášho mesta a blízkeho okolia.

Veríme, že si náš hosť zo zbalených kufrov v Litomyšli vybalí nielen kopec spomienok, ale aj praktických nápadov pre svoju vlastnú výučbu. Ďakujeme za návštevu a už teraz sa tešíme na ďalšie spoločné projekty a reciprocné stretnutia.

RNDr. Viera Labudová, riaditeľka SOŠ služieb Majstra Pavla, Levoča







Erasmus days Slovensko – Poľsko

My, študenti Gymnázia J. F. Rimavského, sme sa od 12. 10. do 18. 10. 2026 zúčastnili nezabudnuteľného Erasmu spolu s našimi poľskými susedmi v obci Gołkowice Górne.

Po príchode sme sa ubytovali v chatkách, kde sme čoskoro zistili, že signál a wi-fi nie sú práve najlepšie. Nakoniec sa však táto drobnosť ukázala ako výhoda, pretože sme trávili oveľa viac času spolu, menej na telefónoch a viac v prírode. Čakali nás prechádzky lesom, dokonca aj v noci a potme, počas ktorých sme sa zapájali do rôznych zábavných hier a aktivít. Veľa sme sa nasmiali a vyskúšali rôzne zaujímavosti.

Celý program bol zameraný na kreativitu, umenie a kreslenie. Mohli sme rozvíjať svoju fantáziu, skúšať nové veci a spolupracovať. Veľmi sa nám páčilo, že organizátori boli ochotní prispôsobovať aktivity našim potrebám a hľadať rôzne alternatívy, aby sa každý mohol zapojiť. Umelecky sme stvárnili Slovensko a zvečnili naše Tatry pomocou sprejov.

Veľmi príjemným spoločným večerom bolo opekanie pri veľkom ohni. Spievali sme pesničky, zabávali sa a užívali si spoločné chvíle. Práve takéto okamihy nám ukázali, aké dôležité je tráviť čas spolu, spoznávať nových ľudí a vytvárať si priateľstvá.

Počas pobytu sme prostredníctvom prezentácie poľským žiakom predstavili Slovensko, naše mesto Levoču a našu školu Gymnázium J. Franciscih-Rimavského. Pripravili sme si rôzne aktivity, pri ktorých sme sa mohli zabaviť. Samozrejme, nechýbala ani ochutnávka tradičných slovenských bryndzových halušiek, ktoré sme sami pripravili. Bola to skvelá príležitosť ukázať našim poľským kamarátom kúsok slovenskej kuchyne.



Náš pobyt v Poľsku, neďaleko mestečka Stary Sącz, bol plný nezabudnuteľných zážitkov, nových priateľstiev a spoločných chvíľ, na ktoré budeme navždy spomínať. Tento pobyt pre nás nebol len výletom, ale aj príležitosťou naučiť sa niečo nové, vystúpiť zo svojej komfortnej zóny a zažiť chvíle, na ktoré nikdy nezabudneme. Sme veľmi vďační za túto skúsenosť a veríme, že na podobné príležitosti budeme mať možnosť ešte niekedy nadviazať.

Ema Škreptáčová, II.A

STREDNÁ ZDRAVOTNÍCKA ŠKOLA ŠTEFANA KLUBERTA V LEVOČI

Vás srdečne pozýva na **DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ**
dňa 7.12. 2026 (pondelok) so začiatkom od 8.00 hod.

V školskom roku 2027/2028 ponúka študijné odbory:

denné štúdium
praktická sestra (štvorročné) 5361 M
masér (štvorročné) 5370 M
masér pre zrakovo hendikepovaných (štvorročné) 5376 M

externé štúdium
praktická sestra (dvojročné) 5361 N
masér (dvojročné) 5370 N
sanitár (jednoročné) 5371





Informácie o možnosti štúdia a prehliadku priestorov školy je možné dohodnúť individuálne na tel.č. 053/ 4179125.

Tešíme sa na Vás!

PhDr. Iveta Strážiková, PhD., riaditeľka školy

Stredná zdravotnícka škola Štefana Kluberta,
Kláštorská 24A, 054 13 Levoča,
tel./fax: 053 451 2269, 053 4179126,
email: szs@szslevoca.sk, sekretariat@szslevoca.sk
www.szslevoca.edupage.org

Levoča sa stala centrom európskej spolupráce v biotechnológiách

Gymnázium sv. Františka Assiského v Levoči privítalo v októbri 2026 žiakov a učiteľov zo siedmich európskych krajín. Vďaka medzinárodnému projektu Erasmus+ sa jeho priestory premenili na moderné mikrobiologické laboratórium, v ktorom sa prepájali vedecké poznatky, praktické experimentovanie a medzinárodná spolupráca.

Gymnázium sv. Františka Assiského v Levoči opäť potvrdilo, že kvalitné vzdelávanie presahuje hranice klasických vyučovacích hodín aj hranice Slovenska. V rámci medzinárodného projektu Erasmus+, financovaného Európskou úniou, sa na našej škole stretli mladí nadšenci mikrobiológie a biotechnológií z Nemecka, Francúzska, Dánska, Litvy, Grécka, Poľska, Česka a Slovenska. Žiaci a pedagógovia spoločne pracovali v medzinárodných tímoch, vymieňali si skúsenosti a objavovali možnosti, ktoré prináša moderná prírodovedná výučba.

Hlavnou témou experimentov bola komunikácia baktérií Vibrio campbellii, známa ako quorum sensing. V našom experimente bola viditeľným prejavom tejto komunikácie bioluminiscencia – schopnosť baktérií vytvárať svetlo.

Pod odborným vedením nemeckého učiteľa biotechnológií Dr. Brauna a za pomoci žiackych mentorov zo Slovenska, Poľska a Dánska si účastníci osvojili základné laboratórne zručnosti. Pripravovali kultivačné médiá, pracovali s Petriho miskami a pozorovali výsledky bakteriálneho rastu. Následne experimentovali s látkami, ktoré môžu komunikáciu medzi baktériami narušiť. Práve tu sa ukázalo, že aj organizmy neviditeľné voľným okom dokážu ponúknuť mimoriadne zaujímavé vedecké príbehy. Svetelné prejavy baktérií sa stali nielen atraktívnym zážitkom, ale predovšetkým názorným dôkazom biologických procesov, ktoré žiaci dovtedy poznali najmä z učebníc.







Za zaujímavým experimentom sa skrýva aj závažná celosvetová téma – rastúca odolnosť baktérií voči antibiotikám. Antibiotiká priniesli medicíne obrovský pokrok a zachránili nespočetné množstvo životov. Ich nadmerné alebo nesprávne používanie však prispieva k vzniku a šíreniu antibiotickej rezistencie, ktorá dnes predstavuje jednu z významných výziev pre zdravotníctvo.

Prínos projektu Erasmus+ však ďaleko presahuje samotné laboratórne experimenty. Práca v medzinárodných tímoch rozvíjala komunikačné schopnosti žiakov v cudzom jazyku, spoluprácu, samostatnosť, zodpovednosť a schopnosť riešiť problémy. Účastníci sa učili navzájom si pomáhať, rešpektovať odlišné názory a spoločne hľadať riešenia. Popri odborných vedomostiach tak získavali aj skúsenosti a zručnosti, ktoré sú nevyhnutné v dnešnom prepojenom svete.

Sme vďační, že vďaka programu Erasmus+ môžeme rozvíjať talent a zvedavosť našich žiakov, podporovať medzinárodné partnerstvá a zároveň reprezentovať Levoču ako mesto, v ktorom má kvalitné vzdelávanie, otvorenosť svetu a spolupráca mladých ľudí svoje pevné miesto.

Naše spoločné vedecké dobrodružstvo sa nekončí. Ďalšie biotechnologické stretnutie účastníkov projektu je naplánované na február 2027 v Aténach.

RNDr. Lucia Bizoňová

Stena dobra – malé skutky, ktoré prinášajú veľkú radosť

Dobro má mnoho podôb. Niekedy sa skrýva v úsmeve, povzbudivom slove, podanej ruke či v ochote pomôcť druhému. Práve tieto malé, no významné skutky sa stali súčasťou iniciatívy Stena dobra, do ktorej sa zapojili aj študenti SŠI na Námestí Š. Kluberta 1 v Levoči.

Pri príležitosti spomienky na sv. Carla Acutisa, 12. októbra, sa škola zapojila do celoslovenskej výzvy „STENA DOBRA", ktorú organizovalo Respítne centrum Carla Acutisa v Dolnom Smokovci. Cieľom iniciatívy je pripomenúť, že dobro nemusí mať veľké rozmery, aby dokázalo zmeniť deň či život druhého človeka.

Študenti sa prostredníctvom tejto aktivity zamysleli nad tým, ako môžu svojím každodenným správaním prispievať k vytváraniu lepších vzťahov, prejavovať solidaritu a všímať si potreby ľudí vo svojom okolí. Výsledkom sa stala Stena dobra – symbolické miesto, ktoré pripomína, že aj drobné skutky majú veľkú hodnotu.

Sv. Carlo Acutis, mladý človek známy svojou vierou, dobrosrdečnosťou a ochotou pomáhať druhým, je inšpiráciou pre všetkých, ktorí chcú prinášať dobro do každodenného života. Jeho odkaz nám pripomína, že na pomoc druhým nepotrebujeme čakať na výnimočné príležitosti. Každý deň nám ponúka možnosť urobiť niečo dobré.

Osobitným posolstvom výzvy je myšlienka, že každý človek má možnosť byť darom pre druhých. Aj ľudia so zdravotným znevýhodnením môžu prinášať radosť, podporu a láskavosť svojmu okoliu. Dobro totiž nepozná hranice ani obmedzenia. Zapojením sa do výzvy chcela SŠI v Levoči podporiť myšlienku vzájomnej pomoci, ľudskosti a rešpektu. Stena dobra tak nie je iba miestom zachytených skutkov, ale tiež pripomienkou, že svet sa stáva lepším vtedy, keď sa každý z nás rozhodne prispieť svojím dielom.

Touto cestou by som chcela zo srdca poďakovať Respitnému centru Carla Acutisa a PhDr. Lýdii Hajdušekovej, MBA, za výnimočnú akciu, ktorej sme mali česť byť súčasťou. Na stránke www.stenydobra.sk si môžete pozrieť všetky zapojené školy, ktoré sa stali súčasťou tejto krásnej myšlienky.

Pretože dobro, ktoré darujeme, sa môže dotknúť mnohých ďalších ľudí. A niekedy stačí naozaj málo, aby sme niekomu vyčarili úsmev na tvári.

PhDr. Katarína Majcherová, PhD.



„Toto je miesto, kde možno čerpať vodu z prameňov spásy. Toto je miesto, kde sa môžete duchovne znovuzrodiť.“

— JÁN PAVOL II.
Levoča 3.júl 1995

www.wojtyla.sk

UVEDENIE TEOLÓGIE TELA

JÁNA PAVLA II.

LEVOČA
12. NOVEMBER 2026

V NOVOM SLOVENSKOM PREKLADE

18.00 SVÄTÁ OMŠA

Bazilika sv. Jakuba



Mons. Ján Kuboš,
spišský pomocný biskup

19.00 SLÁVNOSTNÉ UVEDENIE KNÍH

Mužom a ženou ich stvoril
a Rímsky triptych
Kongresová sála
Mestského divadla v Levoči





Príhovor
Mons. Cyril Vasiľ, SJ
arcibiskup
košický eparchiálny biskup



Predstavenie vína
Communio a Ruah
Juraj Mičko – MEA GRATI

WOJTYLA · MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA · KNIŽNICA Jána Henkela v Levoči · MEA GRATI · Postoj · rádio Lumen · LUX TELEVÍZIA



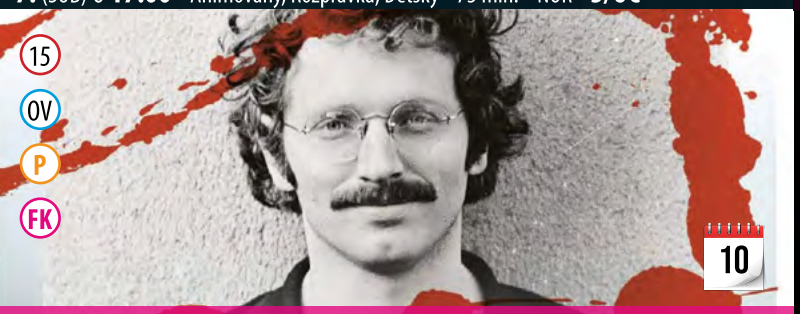
DIVOKÝ KÔŇ DEVÄŤ

6. (PIA) o **19.00** • Dráma, Komédia • 118 min. • USA • **6€**



SANTOVA ČAROVNÁ DIELŇA

7. (SOB) o **17.00** • Animovaný, Rozprávka, Detský • 73 min. • NOR • **5/6€**



DVE DECI TUŠU

FILMOVÝ KLUB

10. (UTO) o **18.00** • Horor • 83 min. • ČR,SR • **4/6€**



KOCÚR V KLOBÚKU

12. (ŠTV) o **17.00** • **13.** (PIA) o **17.00** • Animovaný • 91 min. • USA • **5/6€**



DREVORUBAČ

12. (ŠTV) o **19.00** • Komédia, Romantický • 98 min. • ČR • **6€**



EBENEZER: Vianočná koleda

13. (PIA) o **19.00** • Fantastický, Dráma • 117 min. • USA • **6€**



ROZVOD V ČASE VOJNY

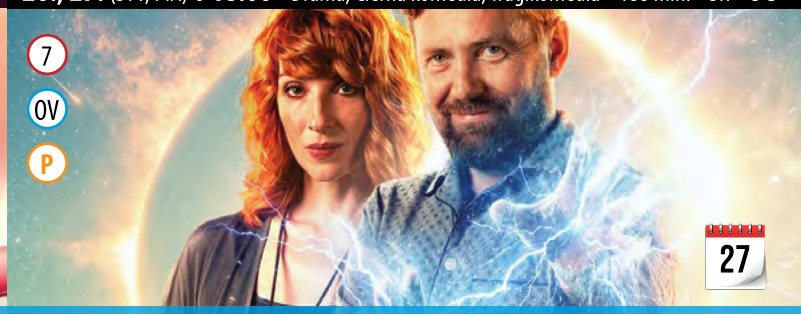
FILMOVÝ KLUB

24. (UTO) o **18.00** • Dráma • 109 min. • LT, LUX, IR,ČR • **4/6€**



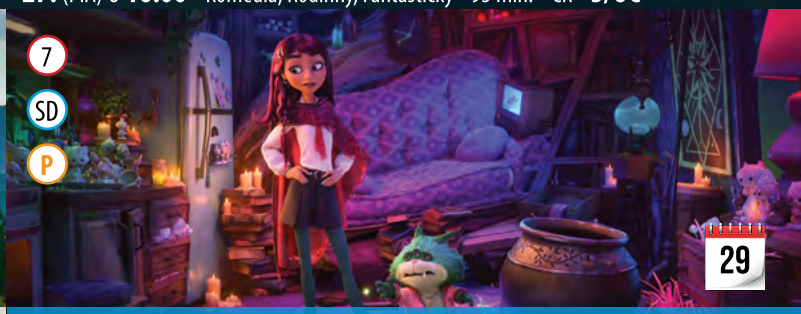
DVA SRŠNE

26., 27. (ŠTV, PIA) o **18.00** • Dráma, Čierna komédia, Tragikomédia • 188 min. • SR • **6€**



MAMA A TATO SÚ BOŽSKÍ

27. (PIA) o **16.00** • Komédia, Rodinný, Fantastický • 95 min. • ČR • **5/6€**



HEXE: Kráľovstvo mágie

29. (NED) o **15.00** • Animovaný, Komédia • 109 min. • USA • **5/6€**

Digitalizáciu kina Úsmev finančne podporil Audiovizuálny fond v rámci komplexného projektu, realizovaného vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

Rezervácia vstupeniek na internetovej stránke **kino.levoca.sk**
Predpredaj a predaj vstupeniek hodinu pred premietaním v pokladni kina Úsmev Levoča t.č. 053/4512208.
Zmena programu vyhradená!

U filmov s nevhodnosťou a nepristupnosťou do 18 rokov nie je návšteva mladších osôb možná ani so súhlasom zákonného zástupcu, alebo v sprievode dospelej osoby.

U filmov s vekovou nevhodnosťou do 15 rokov je možná návšteva osoby mladšej ako 15 rokov iba za predpokladu, že dosiahla vek minimálne 12 rokov a k návšteve dal súhlas jej zákonný zástupca.

Kultúra v Levoči
november 2026

do 17. JANUÁRA 2027 — GALÉRIA MESTA LEVOČA — **VSTUP VOĽNÝ**

PODOBY
KOLEKTÍVNA VÝSTAVA AUTORIEK A AUTOROV, UMELKÝŇ A UMELCOV PREPOJENÝCH SPOLUPRÁCAMI, VÝSTAVAMI A INŠTALÁCIAMI POČAS ROKOV 2019 – 2026

---

5. ŠTVRTOK — **16.00 hod.** KUPECKÝ DOM — kupeckydom.levoca.sk

TVORÍME V KUPECKOM DOME
ŠPERK Z PRAVÝCH RIEČNYCH PERÁL
ORGANIZÁTOR **ETERNA FLORA, O. Z.** • VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

---

12. ŠTVRTOK — **16.00 hod.** KUPECKÝ DOM — kupeckydom.levoca.sk - **22 €**

TVORÍME V KUPECKOM DOME
MACHOVÝ OBRAZ V ODTIEŇOCH RUŽOVEJ (DETSKÝ WORKSHOP)
ORGANIZÁTOR **ETERNA FLORA, O. Z.** • VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

---

12. ŠTVRTOK — **18.00 hod.** BAZILIKA SV. JAKUBA/KONGRESOVÁ SÁLA — **VEREJNÉ PODUJATIE**

UVEDENIE KNÍH JÁNA PAVLA II.
SLÁVNOSTNÉ UVEDENIE TEOLÓGIE TELA JÁNA PAVLA II. V DLHO OČAKÁVANOM SLOVENSKOM PREKLADE • VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE ALEBO NA **wojtyla.sk**

---

13. PIATOK — **18.00 hod.** MESTSKÉ DIVADLO — **VEREJNÉ PODUJATIE**

LEVOČSKÉ BESEDY - Z CHUDOBY K SEBESTAČNOSTI
DISKUTOVAŤ BUDÚ: VILIAM PÁLENÍK, PETER GOMBITA,DÁVID KORČKOVSKÝ, MIROSLAV POLLÁK, MODERUJE: ZUZANA KOVAČIČ HANZELOVÁ - REDAKTORKA A MODERÁTORKA.

---

14. SOBOTA — **14.00 hod.** KINO ÚSMEV — **VEREJNÉ PODUJATIE**

ROMANE MIRIKLE
HUDOBNÝ A KULTÚRNY FESTIVAL RÓMOV A ICH PRIATEĽOV
VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE

---

16. PONDELOK — **18.00 hod.** MESTSKÉ DIVADLO — **22 €**

PI ČAJ, MILÁČIK
DIVADELNÉ PREDSTAVENIE - KOMÉDIA
PREDPREDAJ VSTUPENIEK V INFORMAČNEJ KANCELÁRII A ONLINE - **ticketportal.sk**

---

17. UTOROK — **17.00 hod.** KUPECKÝ DOM — **VEREJNÉ PODUJATIE**

PAMÄŤ A SLOBODA
SPOMIENKOVÉ LITERÁRNO-HUDOBNÉ PODUJATIE PRI PRÍLEŽITOSTI VÝROČIA NOVEMBRA 1989

---

20. PIATOK — **18.00 hod.** KINO ÚSMEV — **9 €**

HARABURDYtwinGO - (NE)hodvábna cesta
AUDIOVIZUÁLNA PREZENTÁCIA Z EXPEDÍCIE
PREDPREDAJ VSTUPENIEK V INFORMAČNEJ KANCELÁRII A ONLINE - **ticketportal.sk**

---

26. ŠTVRTOK — **16.00 hod.** KUPECKÝ DOM — kupeckydom.levoca.sk

TVORÍME V KUPECKOM DOME
VIANOČNÉ ARANŽOVANIE PRE DOSPELÝCH
ORGANIZÁTOR **ETERNA FLORA, O. Z.** • VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

---

27. PIATOK — **19.00 hod.** MESTSKÉ DIVADLO — **8 €**

BELFAGOR
DIABOLSKÁ KOMÉDIA O LÁSKE A CHAMTIVOSTI V PODANÍ DIVADLA SPEKKTRUM
PREDPREDAJ VSTUPENIEK V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

---

28. SOBOTA — **18.00 hod.** KINO ÚSMEV — **20 €**

ROLLANĎACI 3JO - SRDCE VÝCHODU TOUR 2026
KONCERTNÉ VYSTÚPENIE SKUPINY ROLLANĎÁCI 3JO, HUDOBNÝ HOSŤ - EMILY
PREDPREDAJ VSTUPENIEK V INFORMAČNEJ KANCELÁRII A ONLINE - **ticketportal.sk**

---

28. SOBOTA — **9.00 - 17.00 hod.** MESTSKÉ DIVADLO — **9 €**

UŠI SI SVOJ KROJ
TVORIVÁ DIELŇA
VIAC INFO NA OSOBITNOM PLAGÁTE A V INFORMAČNEJ KANCELÁRII

---

29. NEDEĽA — **17.00 hod.** MESTSKÉ DIVADLO — **BENEFÍCIA**

AUTVENT 2026
BENEFÍCIA V PROSPECH DETÍ A DOSPELÝCH S AUTIZMOM
HLAVNÝ ORGANIZÁTOR SPOLOČNOSŤ NA POMOC OSOBÁM S AUTIZMOM LEVOČA

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA
30 rokov s vami 1996 - 2026

MESTSKÉ DIVADLO LEVOČA

KINO ÚSMEV

GALÉRIA MESTA LEVOČA

Predpredaj vstupeniek:

INFORMAČNÁ KANCELÁRIA MESTA LEVOČA
Kupecký dom • Námestie Majstra Pavla 47
(PON - PIA) 8.00 - 11.30 12.00 - 16.00 hod.
0910 452 444
a hodinu pred začiatkom predstavenia.

kulturavlevoci.sk
msks@levoca.sk
facebook.com/kulturavlevoci
instagram.com/kulturavlevoci

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO MESTA LEVOČA
Námestie Majstra Pavla 54
8.00 - 16.00 hod.
053 / 451 2522

GALÉRIA MESTA LEVOČA
Námestie Majstra Pavla 47
(UTO - PIA) 8.00 - 11.30 12.00 - 16.00 hod.
(SOB) 9.00 - 11.30 12.00 - 17.00 hod.

KUPECKÝ DOM
Námestie Majstra Pavla 47
https://kupeckydom.levoca.sk

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

pripravujeme





divadlo komédie



PI ČAJ, MILÁČIK!

bláznivá komédia
z divadelného
prostredia

HARTL
PLEVČÍK
TLUČKOVÁ
MAKRANSKÝ
LIESKOVSKÁ
VRÁBLICOVÁ

KOČIŠ
BOUBLÍK
OLASOVÁ
DRÍNOVÁ
KAPRÁLIK
LAPIŠÁKOVÁ

16. 11. 2026
18:00

MESTSKÉ DIVADLO LEVOČA

VSTUPENKY KÚPITE V INFORMAČNEJ KANCELÁRII MESTA LEVOČA, NÁMESTIE MAJSTRA PAVLA 47, T.Č. 0910 452 444

CULTUS RUŽINOV
BONUL
KLIENT
JK projekt
Mediálni partneri
slovenka
CITYLIFE.SK
bigmedia
TVR
in.ba
Vstupenky na dosah:
ticketportal

Hodiny levočského majstra Michala Topschera

Meranie času zohráva v živote ľudstva dôležitú úlohu a človek od nepamäti hľadal spôsob, ako čo najpresnejšie zachytiť túto veličinu. Prvými prístrojmi na meranie času boli rôzne typy slnečných, vodných, pieskových, ortuťových či sviečkových hodín a niektoré z nich pretrvali až do novoveku (napr. slnečné alebo presýpacie hodiny). Postupne boli nahradené vynálezom kolieskových mechanických hodín, ktorých vývoj sa uberal od najstarších mohutných železných vežových hodín a orlojov v 13. – 14. storočí k prvým interiérovým mechanickým hodinám, ktoré vznikli v severnom Taliansku.

Výroba hodín bola náročným procesom, na ktorom sa okrem hodinárskych majstrov podieľali aj ďalší remeselníci, ako rezbári, zlatníci, maliari či sochári. Postupne dochádzalo k špecializácii výrobcov hodín a k ich združovaniu do cechov. V 17. storočí, keď Levoča zažívala vrchol remeselnej výroby, nenachádzame medzi tunajšími cechmi samostatný cech hodinárov, no samotní hodinári sú ako mešťania doložení už v tomto a aj v neskoršom období.

Od roku 1960 opatruje SNM - Spišské múzeum v Levoči pozoruhodné konzolové hodiny, výrobcom ktorých bol tunajší hodinársky majster Michal Topscher. Pochádzajú zo samého záveru 18. storočia, teda z obdobia, keď sa za najlepšie považovali výrobky anglických hodinárskych majstrov. Hodiny z Levoče majú výšku 51 centimetrov. Stoja na štyroch ozdobných nôžkach a svojou výzdobou a prevedením plne zodpovedajú štýlu obdobia klasicizmu. Sú dokladom toho, že v tomto období boli nielen praktickým prístrojom, ale aj vkusným doplnkom bohatých šľachtických a meštianskych interiérov. Biely emailový ciferník uprostred obsahuje dve zdobené kovové hodinové ručičky, tri malé otvory na kľúčiky na naťahovanie mechanizmu hodín, meno majstra a miesto ich výroby, Levoču. Hodinové hodnoty v kruhopise ciferníka sú označené rímskymi číslicami, minútové arabskými. Nad centrálnym ciferníkom sú tri menšie ciferníky. Ten uprostred nesie farebný kvetinový motív, tie po jeho stranách nápisy v nemčine a ručičku v tvare meča. Predná kovová platňa obsahuje rytý florálny ornament a elegantne zdobená je aj vrchná rúčka s kvetinovou rozetou a urnou, slúžiaca na prenos hodín.



Hodnotná časť je ukrytá vo vnútri drevenej uzamykateľnej skrinky, kde sa nachádza mechanizmus, ktorý pozostával z dômyselnej sústavy ozubených kolies, pružín, závaží a ďalších komponentov, vďaka ktorým pohyb hodinových ručičiek zodpovedal plynutiu času. Hodinový stroj dokázal po úplnom natiahnutí hnacej pružiny fungovať až osem dní. Dá sa predpokladať, že by ho bolo možné dať do prevádzky ešte aj dnes.

O samotnom Topscherovi nemáme nateraz takmer žiadne informácie. Najvýpovednejším dokladom jeho života tak zostávajú jeho diela. Na internete sú dohľadateľné viaceré ďalšie veľmi zaujímavé hodiny niekoľkých typov, nesúce meno tohto majstra s vyznačením miesta ich výroby v Levoči. Potvrdzujú tak, že na konci 18. a na začiatku 19. storočia žil a tvoril v Levoči Michal Topscher, ktorého výrobky sú dokladom vysokej remeselnej úrovne hodinárskych majstrov v Levoči v uvedenom období. V súčasnosti sú prezentované hodiny súčasťou výstavy Umenie a remeslo Spiša od stredoveku po 19. storočie, ktorú nájdete na poschodí historickej radnice v Levoči.

JUDr. Mgr. Jozef Kušnír
Foto: Mgr. Janka Rovderová
SNM - Spišské múzeum v Levoči

Diéta nemusí byť nesolená kaša

Rozhovor s Annou Dzurillovou, nutričnou terapeutkou levočskej nemocnice

Pri príležitosti 125. výročia založenia levočskej nemocnice patrila medzi ocenených aj Anna Dzurillová, nutričná terapeutka Nemocnice AGEL Levoča. V nemocnici pracuje od roku 1986, teda presne štyridsať rokov. Spýtali sme sa jej, čo všetko sa skrýva za prácou diétnej sestry a ako sa zdravšie stravovať.

Čo vás priviedlo k povolaniu diétnej sestry a čo vás na ňom baví?

„Do nemocnice som nastúpila v roku 1986. Tohto roku si náš ročník diétnych sestier, ktoré sme končili strednú zdravotnícku školu v Bratislave, pripomína 40. výročie. K tomuto povolaniu som sa dostala veľkou okľukou, pretože na základnej škole bolo mojím snom iné povolanie. Ako sa hovorí, všetko v živote má asi svoj význam. Po tej okľuke som sa dostala k hudbe aj k medicíne, ktorá ma na strednej škole pohltila, a trvá to dodnes. Aj keď je to inak, ako som si predstavovala, liečebná výživa je súčasťou liečby a čo sa týka metabolizmu, je ešte veľa čo objavovať."

Ľudia si pod prácou diétnej sestry často predstavia len zostavovanie jedálnych lístkov. Ako vyzerá váš bežný pracovný deň?

„Jedálne lístky sú základom našej práce, ale našou úlohou je dostať k pacientom správnu výživu. Na základe hlásení diét z jednotlivých oddelení zostavujeme jedálne lístky. Varíme v Levoči pre tri nemocnice – Levoču, Krompachy a Kežmarok. Podľa druhov diét vypočítame potrebné suroviny a zabezpečujeme ich spolu so skladníkmi. Kuchárky, kuchári a pomocný personál potom jedlá pripravia podľa noriem. Našou povinnosťou je skontrolovať, či sa k pacientom dostanú v odporúčanej forme podľa platnej legislatívy. Na odporúčanie lekárov sa zúčastňujeme aj na nutričných konzíliách na oddeleniach, pohovoroch a edukáciách pacientov."

Ako konkrétne pomáha správna výživa pacientom?



„Rozlišujeme fyziologickú a klinickú výživu. Fyziologická, takzvaná racionálna strava, nepotrebuje veľké obmedzenia. Aj tak však musíme myslieť na to, že pacient je v nemocnici. Nepoznáme laboratórne parametre každého z nich, pacienti často ležia a pohybu majú málo, preto aj tu platia aspoň minimálne obmedzenia.

Klinická, čiže liečebná výživa, sa týka pacientov s konkrétnymi ochoreniami. Úprava stravy je potrebná najmä pri poškodení orgánov tráviaceho traktu alebo obličiek. Veľmi dôležitý je výber potravín aj technológia spracovania, aby sa základné ochorenie zbytočne nezhoršovalo. Pri spolupráci lekárov a všetkého zdravotníckeho personálu môže, naopak, dôjsť k zlepšeniu."

Ako sa za tie roky zmenil pohľad pacientov na zdravú výživu?

„Pohľad pacientov sa mení veľmi ťažko. Je v nás zakorenené, že diéta znamená niečo varené a nesolené. Aj diéta sa však dá pripraviť pestro a nemusí byť vo všetkom zbytočne prísna, ani v nemocničnom stravovaní. Žijeme v roku 2026, ale zároveň si musíme dať potrebné obmedzenia. Nie všetko moderné je aj pre nás osožné. Najlepšie je o tom hovoriť nielen na oddeleniach, ale aj mimo práce. Dnes však máme veľkú konkurenciu v internete, kde je veľa ponúk takzvanej zdravej výživy."

Popri práci na oddelení liečebnej výživy pôsobíte aj v diabetologickej a metabolickej ambulancii. Ktorému mýtu o výžive by ste sa radi vyhli?

„Často sa tam stretávam s názorom, že väčšina potravín je pri diabete alebo inej diéte zakázaná. Nie je to pravda. My sme sa len naučili jesť potraviny, ktoré až tak veľmi nepotrebujeme, a ťažko sa nám ich vzdáva. Vždy hovorím, aby sme počúvali starších ľudí. Myslím, že sa stravovali zdravšie, mali viac pohybu a to, čo nám v diéte chýba, oni ani nepotrebovali."

Voľný čas trávite v prírode a na turistike. Čo vám tieto chvíle dávajú?

„Príroda aj hudba nám ponúkajú príležitosť stíšiť sa a vnímať aj ten iný, duchovný svet. A potom možno aj z nadhľadu pozerať na naše starosti, bolesti, ktoré život prináša."

Vladimíra Novotná Čajová

PLATENÁ INZERCIA

FYZIO A VÝŽIVA ŠTÚDIO

Pozývam Vás do novootvoreného štúdia, kde sa zameriavam na zdravie tela a pohodu v každodennom živote. Pomáham ľuďom zbaviť sa bolesti, napätia a vytvoriť si návyky, ktoré im dlhodobo vyhovujú.

Moje služby:

- **Manuálna a pohybová terapia**

Masáže, fyzioterapia a individuálne vedené cvičenie na uvoľnenie svalov, úľavu od bolesti a zlepšenie pohyblivosti.

- **Nutričné poradenstvo**

Bez prísnych jedálničkov. Spoločne nastavíme udržateľné zmeny v stravovaní, ktoré zapadnú do vášho bežného života.

Alžbeta Baštová
Vodárenská 1, Levoča
0949 219 514

Levoča má nové prenosné florbalové ihrisko

Levoča má od 15. októbra 2026 nové prenosné florbalové ihrisko v hodnote 11 682 eur. Mesto ho získalo vďaka projektu Generácia OLYMP a do užívania ho slávnostne odovzdali primátor mesta Miroslav Vilkovský a štátny tajomník Ministerstva cestovného ruchu a športu SR Štefan Engel. Obaja si nové ihrisko aj vyskúšali.

Pri príležitosti otvorenia zorganizoval FBK Quickball Levoča v spolupráci s mestom Deň florbalu. Deti z levočských materských a základných škôl si na novom ihrisku mohli vyskúšať florbal a podujatie spestrili aj študenti Strednej zdravotníckej školy Štefana Kluberta v Levoči.

Nápad podporiť florbal v regiónoch vznikol počas minuloročnej Tajomnej Levoče, keď mesto navštívil minister Rudolf Huliak. Na festivale sa prezentoval aj levočský florbalový klub. Ministerstvo následne vyhlásilo výzvu a po celom Slovensku rozdelilo 101 prenosných florbalových ihrísk.



Projekt realizuje Slovenský olympijský a športový výbor v spolupráci so Slovenským zväzom florbalu ako odborným garantom. Podporilo ho Ministerstvo cestovného ruchu a športu SR. Je súčasťou národného športového projektu Generácia OLYMP, ktorého cieľom je podpora pohybových aktivít detí a mládeže a rozvoj športovej infraštruktúry v regiónoch Slovenska.

Levočské multifunkčné ihrisko má rozmery 20 × 10 metrov a tvorí ho športový povrch, florbalové mantinely a florbalové bránky. Bude umiestnené na Základnej škole na Nám. Štefana Kluberta a mesto ho bude využívať pri rôznych príležitostiach.

Vladimíra Novotná Čajová

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Významné životné jubileá v mesiaci november 2026 oslávia:

90 rokov
Stanislav Škultéty

81 rokov
Martin Tejbus

80 rokov
Josef Džugan

79 rokov
Kristína Kašperová
Milan Rímsky

78 rokov
Martin Drusa
Anna Kozáková

77 rokov
Michal Mareš
Ing. Ondrej Plačko

76 rokov
Jozef Hric
MUDr. Peter Smik

75 rokov
František Holub
Veronika Janusová
Ján Mihál

70 rokov
Karel Bejdák
Katarína Červeňáková
Ing. Miroslav Jakubovič
Katarína Lörincová

V mesiaci október 2026 oslávil:

75 rokov
Igor Sapara

Všetkým oslávencom srdečne blahoželáme, prajeme pevné zdravie a veľa životného optimizmu do ďalších rokov života.

Vitajte medzi nami

Alexander Kočiš
Olívia Riš
Oskar Špánik
Dušan Jarošík

Manželstvo uzavreli

Lukáš Pompa ***a*** Nikola Lacková

Opustili nás

Jozef Lagaňa, rok nar. 1937
Alžbeta Hudáková, rok nar. 1949
Katarína Tarovská, rok nar. 1949
Darina Kovačíková, rok nar. 1956
Juraj Zathurecký, rok nar. 1959
Mgr. Alžbeta Kopaničáková, rok nar. 1960
Viera Zoričáková, rok nar. 1960
Peter Pollág, rok nar. 1962
Justína Čonková, rok. nar. 1972

Mgr. Mária Stachoňová, oddelenie OaVP

PLATENÁ INZERCIA



PLATENÁ INZERCIA





Veľký jesenný zber bioodpadu zo záhrad pre obyvateľov mesta Levoča

Vážení obyvatelia mesta Levoča, začiatkom novembra sa uskutoční jesenný zber biologicky rozložiteľného odpadu zo záhrad.

Termín: 2. – 4. november 2026

Rozpis podľa lokalít:

PONDELOK 2. 11.
sídl. Západ, Rozvoj, Pri prameni, bytové domy Pod vinicou a na ul. M. R. Štefánika (č. 2, 4–9)

UTOROK 3. 11.
Levočská Dolina, Závada, Levočské Lúky, Nový Dvor, chatové oblasti (Fedorkin jarok, Hajduk, Stará Hrhovská cesta, Regrund)

STREDA 4. 11.
všetky ostatné ulice mesta, zber iba zo zberných nádob označených „BIOODPAD"

Zber prebieha **od 6:00 do 14:00,** bioodpad treba vyložiť **pred 6:00 v daný deň.**

Kam vyložiť odpad:
- ku stojiskám zberných nádob – platí len v pondelok 2. 11. 2026 len pre sídliská a bytové domy a v utorok 3. 11. 2026 pre chatárov
- 4. 11. 2026 pred rodinné domy v nádobách označených „BIOODPAD"

Do BIOODPADU patria:
- kvety, burina, zvyšky z pestovania, tráva, lístie, kôra, piliny, hobliny,
- konáre s maximálnou dĺžkou 0,5 m a priemerom do 10 cm
-

Do BIOODPADU nepatria:
- kamene, zvyšky jedál, uhynuté zvieratá, trus, drevotrieska, kovy, plasty…
- zemina, pne a korene stromov, nadrozmerné konáre

BIOodpady sa dajú skompostovať alebo inak použiť priamo vo vlastnej záhradke. Základné informácie ako začať kompostovať a vytrvať **nájdete aj v týchto letákoch:** *KOMPOSTOVANIE, KOMUNITNÉ KOMPOSTOVANIE, AKO VYUŽIŤ BIOODPAD NA ZÁHRADE, AKO PREDCHÁDZAŤ VZNIKU ODPADU V DOMÁCNOSTI a 10 TIPOV AKO NEPLYTVAŤ POTRAVINAMI.* Všetky nájdete aj **na web stránke mesta Levoča** (www.levoca.sk\Samospráva\OrganizácieZriadenéAZaloženéMestom\TechnickéSlužbyMestaLevoča).
Pripomíname, že dňa 4. 11. 2026 sa uskutoční posledný tohtoročný zber bioodpadu zo záhrad. Počas celého roka môžu Levočania odovzdať bioodpady bezplatne na zbernom dvore počas otváracích hodín.Zber nie je určený pre podnikateľské subjekty, inštitúcie, ani mestské organizácie.
Ďakujeme za spoluprácu a rešpektovanie pokynov.

TECHNICKÉ SLUŽBY MESTA LEVOČA

OTVÁRACIE HODINY
od 1.1.2024

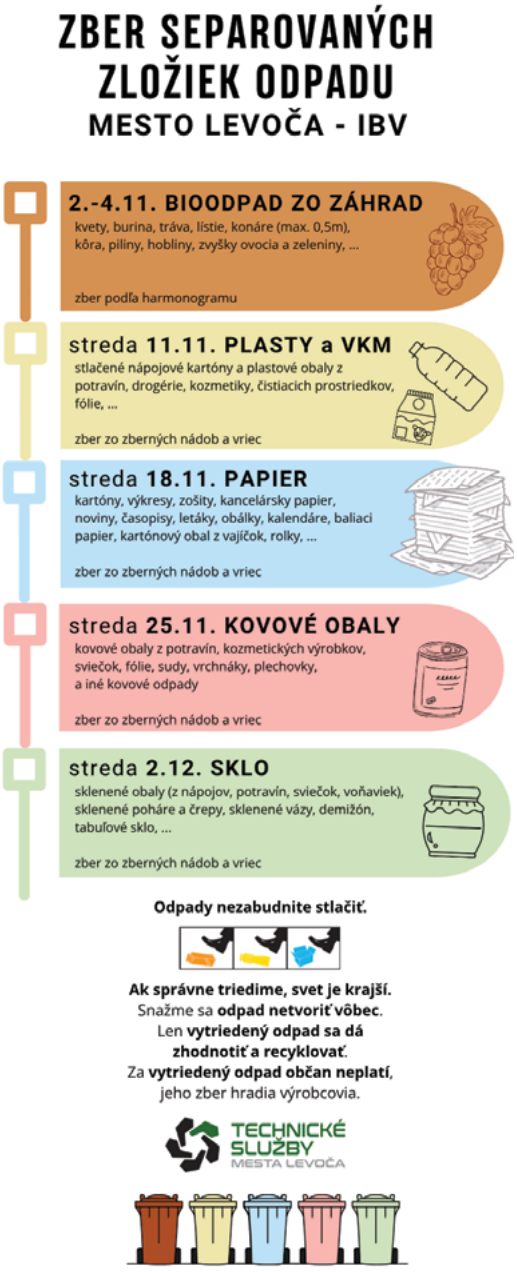
ZBERNÝ DVOR
Kežmarská cesta 65, Levoča

Pondelok - piatok: 06:00 - 14:00
(obedná pauza 10:00-10:30, posledný vstup o 13:45)

Sobota: 08:00 - 16:00
(obedná pauza 12:00-12:30)

Nedeľa, sviatky: zatvorený

Pre aktuálne informácie prosím sledujte web ts.levoca.sk, alebo skupinu Zber odpadu v Levoči



POHOTOVOSTNÉ LEKÁRNE

ROZPIS SLUŽIEB NOVEMBER 2026
OKRES LEVOČA

Lekárne, ktoré zabezpečujú lekárenskú starostlivosť vrámci prevádzkových hodín počas pracovných dní, soboty a nedele:

8.00 - 20.00
Lekáreň Dr. Max *(Pri podkove 7)*

8.00 - 20.00
Lekáreň Dr. Max *(Predmestie 3)*

Lekáreň Dr. Max
(Pri podkove 7)
tel. 0901961267

Lekáreň Dr. Max
(Predmestie 3)
tel. 0901961396

KNIŽNICA Jána Henkela v Levoči



web: **kniznicalevoca.sk**
Instagram: **kniznicalevoca**
FB: **kniznicajanahenkela**
e-mail: **info@kniznicalevoca.sk**
tel.: **053/451 2202**
mobil: **0910 788 895**

VÝPOŽIČNÝ ČAS

Pondelok:	**8.00 - 17.00**
Utorok:	**8.00 - 17.00**
Streda:	**13.00 - 17.00**
Štvrtok:	**8.00 - 17.00**
Piatok:	**8.00 - 17.00**
Sobota:	**9.00 - 12.00**

OZNAM:
Vážení čitatelia a návštevníci. Z dôvodu havarijného stavu vykurovacieho systému je naša knižnica odo dňa 16. októbra 2026 DO ODVOLANIA ZATVORENÁ. Vaše končiace výpožičky budú automaticky predĺžené. Online objednávanie kníh, výpožičky audiokníh a e-kníh fungujú aj naďalej bez obmedzení. Podujatia budú realizované v náhradných priestoroch, pre bližšie informácie sledujte naše sociálne siete, kde Vás o miestach konania budeme včas informovať, rovnako ako o ďalšom vývoji fungovania knižnice. V prípade otázok sme Vám k dispozícii na telefónnom čísle 0910 788 895. Ďakujeme Vám za porozumenie a za to, že ste aj naďalej s nami. Spoločne to zvládneme. Ideme ďalej.

Na krídlach príbehov - Ježko Jožko nechce jesť

4. november, streda o 15.00 hod.

Ježko Jožko má rád iba jahody. Keď mu rodičia pripravia hríby, dážďovky alebo slimačiu polievku, nič z toho ani len neochutná. Mamička s ockom sú z neho nešťastní. Ako majú svojho prieberčivého synčeka presvedčiť, aby pekne jedol? Našťastie sa mu do cesty pripletie bystrá veverička, ktorá vie, aká dôležitá je pestrá strava. Príďte si k nám vypočuť príbeh a sadnúť si k tvorivej dielni.*

**poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €*

Autorský večer s Danielom Pastirčákom

5. november, štvrtok o 18.00 hod.

Srdečne vás všetkých pozývame na besedu so spisovateľom a kazateľom Danielom Pastirčákom, ktorej súčasťou je prezentácia románu Budeme sa stretať v snoch, ktorého základ napísal Daniel práve v našej Levoči.

Čo čítajú knihovníci

10. november, utorok o 15.00 hod.

Pozývame vás na stretnutie s knihovníkmi, ktorí vám porozprávajú o nových knihách v knižnici a radi s vami prediskutujú to, čo práve čítajú alebo čo sa čítať chystajú.

Na krídlach príbehov - Priateľská rada

11. november, streda o 15.00 hod.

Veverička Vierka sa vydala na trh kúpiť si zásoby na zimu. Kamarát lišiak Lacko jej radil, aby zostala doma, lebo sa strašne ochladilo. Vierka napriek tomu odišla sama. Čo s ňou bude? Ako tu prečká zimu? Pomôže jej niekto?

Príďte k nám dozvedieť sa viac a na tvorivú dielňu.*

**poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €*

NOVÉ KNIHY NA MESIAC NOVEMBER

Beletria

Dostojevskij, F.M.: Biele noci a iné poviedky
Dušek, Dušan: Pretože aj napriek tomu
Ernaux, Annie: Jednoduchá vášeň / Posadnutosť
Chrobák, Dobroslav: Kamarát Jašek
Kassabová, Kapka: Hranica
Kundera, Milan: Pomalosť
Peixoto, J. L.: Zomrel si mi
Proust, Marcel: Hľadanie strateného času
Rimbaud, Arthur: Na ceste k slnku
Rozenbergová, Vanda: V ľavej ruke smrť, v pravej cigareta
Sakmárová, Dominika: Konská nevesta a tigrica za dverami
Tokarczuk, Oľga: Posledné príbehy
Woolf, Virginia: Vlastná izba
Young, W. P.: Opäť v chatrči

Romantická beletria

Baranová, Štefánia: Maximálna blízkosť
Brestovanská, Patrícia: Podmanivosť
Byrne, Kerrigan: Moje čierne srdce
Carlanová, Audrey: Svadobná aukcia 2
Curto, Chelsea: Strela príklepom
Devney, Perry: Bluebird Gold
Horváthová, Karin: Na tenkom ľade
Hunter, Denise: Klinika v Mulberry Hollow
Kennedy, Elle: Metóda
Kent, Rina: Nádherná zloba
Lucas, Rosa: Nenávidím ho a páči sa mi to
Silver, Elsie: Divoký pohľad
Steel, Danielle: Skúška ohňom

Detektívky:

Bryndza, Robert: Tichá smrť
Connelly, Michael: Železný strom
Červenák, Juraj: Muránska bosorka
Foley, Lucy: Vražda v hoteli Grand Alpine
Horst, J. L.: Pochybnosti
Lally, Megan: Tak sa nevolám
McFadden, Freida: Narušiteľka
Nesbo, Jo: Rana z milosti
Sager, Riley: Naposledy som klamala
Sokol, Ondrej: Projekt Shemya
Šloser, Peter: Paragraf 144

Literatúra pre deti a mládež

Amiot, J. M.: Najkrajšie rozprávky starej mamy na zimné večery
Autorský kolektív: Chrobáky, motýle, pavúky, stonôžky a iné článkonožce
Autorský kolektív: Rastliny a huby v kocke
Autorský kolektív: Starovekí Egypt
Boriková, Zuzana: Gitara hrou 1,2
Dvořák, Václav: Piesočníci a prebudenie kráľa 1,2
Fairbairn, Nathan: Leo robí problémy (LABKY 5)
Fedorko, Tomáš: Iglu v kope sena
Fullman, Joe: Mapy a vlajky
Furiya, Nana: Psík z vianočných trhov
Goscinny, René: Patálie malého Mikuláša
Griffiths, Andy: Megadom na strome. 104 poschodí
Hanlon, Abby: Dorka Magorka 7
Hlavatá, Dana: Tchor Hektor - Najlepší detektív na svete
Cholewińska-Szkolik, A.: Popík a jeho veľké dobrodružstvá 8
Jatkowska, Ag: Vianočné hľadanie darčekov
Karpinský, Peter: Požierači
Keyzer, Dana: Putovanie malého vlka
Kirsen, Tina: Chlapec, ktorý rozsvecoval lampy
Minecraft: Otvorený svet 2 - Skúšky Endu
Norbury, James: Prekrásny svet
Panáková, Beáta: Filomon a Baukis
Pearson, Luke: Hilda a Pán Vetvička nájdu vesmírny kameň
Pichon, Liz: Tom Gates 21
Pompen, Bente: Tučniak Pip a jeho veselá rodina
Schaefer, Kristina: Zima so škriatkami
Škorupová, Katarína: Anča z Pomaranča Lyžovačka na blate a šváby na ľade

Náučná literatúra pre dospelých

Autorský kolektív: Divy sveta
Hanzelová, Katarína: Zabudnutá aristokracia
Jaslovský, Marián: Jaro Filip
Kinsella, Patrick: Nebehajte nahí po Švajčiarsku
Király, Ladislav: 1000 chutí kávy
Knitl, Michal: Za horami Ázie
Krause, Robert: Detský mozog: Školák
Lengyelová, T. a kol.: Osudový Moháč
Nietzsche, Friedrich: Radostná veda
Orwell, George: Obzretie sa za španielskou vojnou
Pivovarník, Ján: Koncentrácia v karate
Seiderer-Nack, Julia: Trávenie v zajatí hormónov
Schmidt, Nicola: 10 najdôležitejších rozhovorov
Štrasser, Ján: Ladislav Snopko. Rozhovory o dotykoch a spojeniach
Titzlová, Marcela a kol.: Elán
Viator, Scotus: Národnostná otázka v Uhorsku

... a veľa ďalších! Kompletný zoznam noviniek nájdete na našej web stránke: kniznicalevoca.sk

u. fond na podporu umenia

Nákup kníh z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Na slovíčko s Alexandrom Bröstlom
11. novembra, streda o 18.00 hod.
V stredu k nám zavíta právnik a spisovateľ Alexander Bröstl, s ktorým budeme diskutovať o práve, spravodlivosti, demokracii a o mnohých ďalších podnetných a dôležitých témach v kontexte blížiaceho sa 17. novembra. Všetkých vás srdečne pozývame na slovíčko.

Krajina kníh s Lenkou Jeckovou
12. novembra, štvrtok o 9.00 hod. a 10.00 hod.
Srdečne pozývame deti na zaujímavú besedu s autorkou Lenkou Jeckovou. Čaká na vás príjemné stretnutie plné veselých zážitkov a dobrej nálady.
Organizované podujatie pre žiakov ZŠ.
Podujatie je súčasťou projektu Stretnutia pri knihách, ktorý z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Krajina kníh s Dávidom Dziakom
13. novembra, piatok o 9.00 hod. a 10.30 hod.
Do Krajiny kníh prijal pozvanie Dávid Dziak, autor detskej literatúry. Deti budú môcť spoznať jeho tvorbu, dozvedieť sa viac o práci spisovateľa a zistiť, ako vznikajú knihy, ktoré dokážu potešiť malých čitateľov.
Organizované podujatie pre žiakov ZŠ.
Podujatie je súčasťou projektu Stretnutia pri knihách, ktorý z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Na krídlach príbehov - Sladké sny, ježko
18. november, streda o 15.00 hod.
Do lesa zavítala jeseň, zvieratká sa tešia z toľkej krásy navôkol, iba ježko smúti. Odmieta sa uložiť na zimný spánok a rozlúčiť sa s priateľmi. Jeho lesní priatelia sa však nehodlajú zmieriť s odchodom ježka do brlôžka bez poriadnej oslavy a darčekov! Príďte si vypočuť príbeh s tvorivou dielňou.*
**poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €*

Pre mamičky a detičky - Jeseň
19. november, štvrtok o 9.30 hod.
Aj pre vašich najmenších sme opäť pripravili program na každý mesiac. Príďte s nami čítať, pohrať sa a tvoriť.* Stretnutie je určené pre deti do 5 rokov.
**poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €*

Knižný klub KJH
19. november, štvrtok o 18.00 hod.
November nás zväčša obklopuje priam nehostinným, až ponurým tichom. V našom knižnom klube sme sa ho rozhodli využiť na hĺbanie nad životom a jeho koncom, tak sme vybrali knihu bulharského spisovateľa Georgiho Gospodinova Zahradník a smrt. Príďte do tepla nášho klubu a debatujte s nami o diele, záhradách i o živote a smrti. Prečítanie knihy nepodmieňuje účasť.

Mladý, hybaj do knižnice s Mišom Figurom (kúzelná fyzika)
24. november, utorok dopoludnia
Do našej knižnice zavíta popularizátor fyziky Mišo Figura, ktorý nám cez experimenty, ktoré sa podobajú na kúzla, a cez množstvo faktov a zaujímavostí zo sveta okolo nás ukáže, aká je fyzika zaujímavá a zábavná.
Organizované podujatie pre študentov.
Podujatie je súčasťou projektu Stretnutia pri knihách, ktorý z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Na krídlach príbehov - O medveďovi, ktorý nemohol zaspať
25. november, streda o 15.00 hod.
Zima sa neúprosne blíži, vonku už padá prvý sneh, no macko Brumlíček nie a nie zaspať. Preto si začne sám rozprávať uspávacie rozprávky o Bertusovi Hubertusovi, o medveďovi Krepdešínovi, aj o predobrom kráľovi Nanukodonozorovi. Príďte si vypočuť krásne rozprávky spojené s tvorivou dielňou.*
**poplatok za tvorivé dielne 0,50 €, pre neregistrovaných účastníkov poplatok 1 €*

Kafka & Kafka
26. november, štvrtok o 18.00 hod.
Práve pred sto rokmi vydal Franz Kafka svoj povestný román Zámok. Pripomeňme si spolu tohto výnimočného spisovateľa pri spoločnom čítaní a vzájomných rozhovoroch. Pri Kafkovi nesmie chýbať aj výberová káva, tak sa nenechajte dlho presviedčať a príďte k nám na Kafku a "kafku".

Klub spoločenských hier pre deti
každý pondelok od 14.00 hod.
Vezmite do knižnice svojich kamarátov alebo súrodencov a príďte sa zabaviť s rôznymi zábavnými, postrehovými či kvízovými spoločenskými hrami.

SmartLab - inteligentné laboratórium
každý pondelok od 14.00 hod. do 17.00 hod. a každú stredu a piatok od 15.00 hod. do 17.00 hod.
V našom Smartlabe organizujeme pravidelné workshopy 3D tlače, 3D modelovania a pyrografie (vypaľovanie do dreva). Workshopy sú určené pre deti od 9 rokov i pre dospelých. Viac informácií a aktuálny program SmartLabu nájdete na našej webovej stránke: kniznicalevoca.sk/SmartLab

INZERUJTE AJ VY V MESAČNÍKU
limka
CENNÍK NÁJDETE NA STRÁNKE
www.levoca.sk

Servis elektronických zariadení

Opravy:
- čiernej techniky
- kancelárskej techniky
- prúdové zdroje a nabíjače
- zosilňovače a rozhlasová technika

- montáž elektrických rozvodov a antén
- montáž prepäťových a prúdových chráničov
- rekonštrukcie elektroinštalácií a zvončekov
- návrh a výroba elektronických zariadení

Marián Farkašovský, J. Francisciho 48, Levoča
tel: 0903 868 417

PLATENÁ INZERCIA

KATOLÍCKA CIRKEV

1. november (nedeľa)
SLÁVNOSŤ VŠETKÝCH SVÄTÝCH
Je to cirkevne prikázaný sviatok.
Sv. spoveď pred slávnosťou Všetkých svätých a dušičkami vo štvrtok 29. októbra, v piatok 30. októbra od 17.00 hod., v sobotu 31.10. od 18.00 hod.

2. november (pondelok)
SPOMIENKA NA VŠETKÝCH VERNÝCH ZOSNULÝCH (DUŠIČKY)
6.00, 8.00, 18.00 a na cintoríne v Dome smútku o 15.00 hod.
Od obeda 1. novembra do polnoci 2. novembra môžeme získať úplné odpustky pre duše v očistci pri návšteve kostola, modlitby Otčenáš a Verím v Boha, modlitby na úmysel Svätého Otca a splnenia všetkých ostatných podmienok k získaniu odpustkov – sv. spoveď a sv. prijímanie.
V dňoch 1. až 8. novembra tieto odpustky pre duše v očistci môžeme získať pri návšteve cintorína a splnenia vyššie uvedených spomienok.
V jednom dni môžeme získať odpustky iba pre jednu dušu v očistci.

6. november
PRVÝ PIATOK V MESIACI
V prvopiatkovom týždni spovedáme pol hodinu pred sv. omšami, vo štvrtok a v piatok spovedáme od 17.00 hod. Chorých a starých navštívime v piatok od 8.00 hod.

7. november
Fatimská sobota na Mariánskej hore o 9.30 hod.

8. november
TRIDSIATA DRUHÁ NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

9. november (pondelok)
VÝROČIE POSVÄTENIA LATERÁNSKEJ BAZILIKY V RÍME, sviatok.

11. november
SV. MARTINA Z TOURS, biskupa, patróna Spišskej diecézy, sviatok

15. november
TRIDSIATA TRETIA NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ

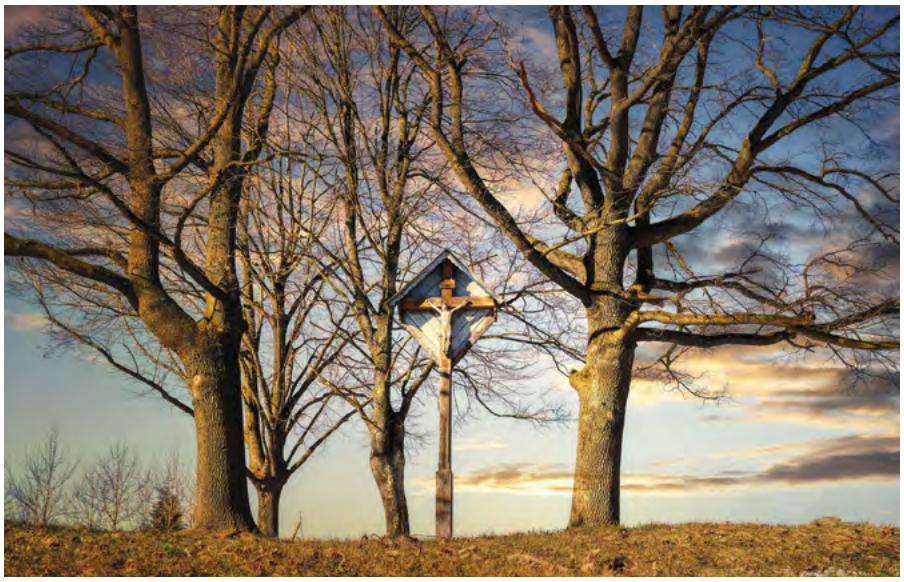
19. november (štvrtok)
CELODENNÁ POKLONA SVIATOSTI OLTÁRNEJ v rámci večnej poklony Spišskej diecézy. Vyloženie Sviatosti Oltárnej po rannej sv. omši a odloženie o 17.30 hod. s krátkou pobožnosťou a sviatostným požehnaním.

21. november (sobota)
OBETOVANIE PREBLAHOSLAVENEJ PANNY MÁRIE, spomienka
Svätá omša na Mariánskej hore o 10.00 hod.

22. november (nedeľa)
TRIDSIATA ŠTVRTÁ NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ,
SÚČASNE SLÁVNOSŤ KRISTA KRÁĽA – posledná nedeľa v cirkevnom roku
Po skončení sv. omše o 10.00 hod. v Bazilike sv. Jakuba predpísaná pobožnosť pred vyloženou Sviatosťou Oltárnou

30. november (nedeľa)
PRVÁ ADVENTNÁ NEDEĽA „B"

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ. UPRESNENIE KAŽDÝ TÝŽDEŇ VO FARSKÝCH OZNAMOCH.



SLOVÍČKO OD MINORITOV

Drahí Levočania,
slávnosť sv. Františka je už síce za nami (reportáž priniesla aj TV Levoča), ale Rok sv. Františka pokračuje až do 10. januára 2027. Tieto riadky píšem na duchovných cvičeniach v Brehove, kde nám páter Andrzej Zając (po slovensky Andrej Zajac) z Krakova začal rozprávať o Testamente sv. Františka. Hneď v úvode poznamenal, že František nadiktoval svoj testament krátko pred smrťou, preto slávime tento rok aj 800. výročie napísania tohto krátkeho textu, čo si však málokto uvedomuje. Takže vďaka nemu máme tému ďalší deň so sv. Františkom, ktorý bude v našom kostole v stredu 4. novembra.
November začneme v nedeľu Slávnosťou všetkých svätých, pokračovať budeme v pondelok (2. 11.) spomienkou na Všetkých zosnulých veriacich a v našej reholi aj v utorok (3. 11.) spomienkou na Všetkých zosnulých troch františkánskych rádov. V nedeľu budú sväté omše ako v nedeľu, v pondelok ako v pondelok a v utorok ako v utorok. Počas dušičkovej oktávy, od 1. do 8. novembra, sa budeme v našom kostole modliť za zosnulých, ktorých ste nám nahlásili, a to každý deň o 15.30 s dvoma výnimkami: v utorok 3. novembra sa budeme modliť o 17.00 na levočskom cintoríne pri hroboch bratov minoritov a v sobotu 7. novembra sa budeme modliť v kostole ráno o 7.20 hod.
V sobotu 7. novembra nás taktiež čaká cesta do Radu na Zemplíne, kde sa budeme modliť o blahorečenie brata Štefana Iglódyho (www.stefaniglody.sk). Program začne o 10.00 modlitbou ruženca, na svätej omši o 11.00 sa nám v kázni prihovorí otec Cyril Hišem, nový rektor Katolíckej univerzity, a všetko zakončíme procesiou k pozostatkom brata Štefana.
V nedeľu 8. novembra popoludní sa opäť v kláštore stretne rodinné spoločenstvo. Ak by sa ešte našli manželia, ktorí by sa chceli pridať k spoločnej modlitbe a čítaniu Svätého písma, budeme veľmi radi. V stredu 11. novembra začneme už tradičnú novénu pred sviatkom bl. Anky Kolesárovej. Pozerám, že je to akurát sviatok sv. Martina, patróna našej Spišskej diecézy. V piatok 13. novembra o 19.00 pozývame do nášho kostola na otvorené stretnutie Spoločenstva Pavol. Pravdepodobne príde kňaz Matúš Oravec. V sobotu 14. novembra okolo 8.30 je v pláne stretnutie františkánskych terciárov, ktorí by sa potešili aj novým účastníkom.
V nedeľu 15. novembra ukončíme jubileum 250. výročia vzniku Spišskej diecézy a bude opäť na Spišskej Kapitule. Na sviatok sv. Alžbety Uhorskej sa budú františkánski ter-

ciári o 15.00 opäť v našom kostole modliť františkánsky ruženec, keďže je ich patrónkou. V piatok 20. novembra oslávime už spomínanú bl. Anku Kolesárovú. V nedeľu 22. novembra popoludní chystáme spoločnú prechádzku s púšťaním šarkanov. V stredu 25. novembra po svätej omši o 15.50 sa opäť vyberieme k Pamätníku nenarodeným na levočskom cintoríne na spoločnú modlitbu duchovnej adopcie. Hoci sviatok Všetkých svätých troch františkánskych rádov tento rok ustúpi Prvej adventnej nedeli, aj tak sa o 8.00 budeme modliť františkánsky ruženec a popoludní o 16.00 začneme novénu pred slávnosťou Nepoškvrneného Počatia Panny Márie. Keďže je Rok sv. Františka, chceli by sme na jednotlivé dni novény pozvať kazateľov z františkánskej rodiny. Kto bude hosťom na samotnú slávnosť 8. decembra zatiaľ nevieme.

br. Tomáš M. & spolubratia

GRÉCKOKATOLÍCKA CIRKEV

BOHOSLUŽOBNÝ PROGRAM NOVEMBER 2026:

Sv. liturgia v pracovných dňoch **o 16.30** hod.; ráno a v sobotu **o 7.30 hod.**

Sv. liturgia v pracovný deň vo sviatok **o 18.00 hod.**

Sv. liturgia v nedeľu **o 10.00 hod.** (info aj na ***www.grkatle.sk*** alebo ***facebook.com/grkatlevoca***)

SVIATKY V OKTÓBRI:

1. 11. – 23. nedeľa po Päťdesiatnici

2. 11. – Pamiatka zosnulých

8. 11. – 24. nedeľa po Päťdesiatnici

Sv. archanjel Michal a ostatné beztelesné mocnosti (myrovanie)

15. 11. – 25. nedeľa po Päťdesiatnici

Začiatok Filipovky (prípravného obdobia pred narodením Ježiša Krista)

21. 11. – Vstup Presvätej Bohorodičky do chrámu, sviatok (požehnanie detí)

22. 11. – 26. nedeľa po Päťdesiatnici

29. 11. – 27. nedeľa po Päťdesiatnici

EVANJELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Milí Levočania!

Keď listujeme v starozmluvnej Knihe Kazateľ, nachádzame tam známe slová, ktoré presne vystihujú atmosféru tohto obdobia: „Všetko má svoj čas a každé počínanie pod nebom má svoju chvíľu. Je čas rodiť sa i čas umierať; čas sadiť i čas vytrhávať nasadené“ (Kaz 3, 1 – 2).

November je v cirkvi aj v prírode časom, kedy jasne vidíme toto striedanie období. Končí sa cirkevný rok, príroda utícha a my stojíme na prahu adventu. Kazateľ nás však nevedie k pesimizmu. Jeho slová nám pripomínajú dôležitú pravdu: náš čas nie je v našich rukách, ale pevne spočíva v rukách suverénneho Boha.

Svet okolo nás sa snaží čas neustále oklamať. Chce predĺžiť mladosť, ignorovať starnutie a vyhnúť sa myšlienkam na koniec. V chápaní viery však vieme, že prijať Božie časovanie prináša hlboký pokoj. Spasenie človeka nie je výsledkom nášho ľudského úsilia alebo pretekov s časom. Je to hotové dielo Ježiša Krista na kríži, ktoré platí v každom čase a v každom ročnom období.

Kazateľ neskôr v tej istej kapitole dodáva: „Poznal som, že niet pre nich nič lepšie, ako radovať sa a konať dobro vo svojom živote“ (Kaz 3, 12).

To je silná biblická odpoveď na akúkoľvek novembrovú nostalgiu či skleslosť. Božie slovo nás nevolá k tomu, aby sme pasívne čakali na koniec, ale aby sme v prítomnom čase, ktorý nám bol zverený, svedčili o Božej milosti. Viera bez skutkov lásky je mŕtva. Každý chladný a hmlistý deň tohto mesiaca je preto príležitosťou premeniť Božiu lásku na konkrétny čin.

Prestaňme bojovať s vecami, ktoré nemôžeme zmeniť, spočiňme v istote, že Boh má pod kontrolou minulosť, prítomnosť aj budúcnosť.

Opýtajme sa sami seba, kto v našom okolí potrebuje v týchto sychravých dňoch povzbudenie, návštevu či praktickú pomoc.

Ďakujme za to, že pre nás čas neznamená len neúprosný beh k zániku, ale putovanie v ústrety večnej Božej sláve.

Náš Pán hovorí: „Ja som Alfa i Omega, Prvý i Posledný, Počiatok i Koniec“ (Zj 22, 13). Nech nás táto pravda sprevádza celým novembrom. Žime ho aktívne, s radosťou a s vďačnosťou za to, že náš čas patrí Jemu.

Srdečne Vás pozývame na podujatia a služby Božie v kostole na námestí a aj v kostolíku na evanjelickom cintoríne:

1. 11. 2026 - Služby Božie v 22. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 v kostolíku na evanjelickom cintoríne – Pamiatka zosnulých a pobožnosť pri hrobke rodiny Pfannschmiedt - Okolicsányi – Zsedényi.

8. 11. 2026 - Služby Božie v 23. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 v kostole na námestí

8. 11. 2026 - Stretnutie žien Tatranského seniorátu o 14.00 v Levoči v modlitebni na fare aj so súťažou o najlepšie slané pečivo, podeľte sa o svoj super recept. Viac na stránke zboru.

15. 11. 2026 – Služby Božie v 24. nedeľu po Svätej Trojici o 9.00 v kostole na námestí

22. 11. 2026 – Služby Božie v 25. nedeľu po Svätej Trojici – Nedeľa večnosti o 9.00 v kostolíku na evanjelickom cintoríne

29. 11. 2026 – Služby Božie v 1. adventnú nedeľu o 9.00 hod. Služby Božie budú aj so spoveďou a Večerou Pánovou v modlitebni na fare

Pravidelné stretnutia na evanjelickej fare:

Vyučovanie evanjelického náboženstva je podľa rozvrhu na oficiálnej webovej stránke zboru: **www.levoca.ecav.sk**

V utorok o 17.00 Biblická hodina, v piatok o 14.00 Konfirmačné vyučovanie, v piatok o 18.00 Zvonkohra

Záujem o pastorálnu návštevu alebo prislúženie Večere Pánovej v domácnostiach môžete nahlásiť na tel. čísle cirkevného zboru: 0917 771 758 alebo 0918 828 199 farárka Zuzana Durcová, prípadne e-mailom na faralevoca@gmail.com. Môžete nás sledovať na facebooku ECAV Levoča a na oficiálnej webovej stránke www.levoca.ecav.sk.



Spomienky
a poďakovania



Stanko Mráz

Dňa 14. novembra uplynú tri roky, odkedy navždy odišiel náš ocko, syn, manžel, brat a kamarát Stanko Mráz.

Ďakujeme všetkým, ktorí si na nášho ocka v tento deň spomenú.

S láskou spomína smútiaca rodina.



„Tvoje zlaté srdce
zostane navždy s nami,
bude nám žehnať na cestu,
ktorou teraz kráčame sami."

Daniela Bartková, rod. Jagačová

Dňa 10. októbra uplynuli 3 roky, čo nás navždy opustila moja milovaná manželka, naša drahá mamka a babka, sestra, svokra, švagriná, krstná mama, teta a verná priateľka Daniela.

Tí, čo ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku a úprimnú modlitbu.

S nekonečnou láskou spomínajú manžel Ján, deti Daniela, Mária a Dávid s rodinami.



V novembri sa v našej rodine zastavil čas...
Dva roky po sebe sme museli povedať posledné „zbohom" tým, ktorých sme tak veľmi milovali.

Kornel Furin

Juraj Furin



Už dva roky uplynuli od chvíle, keď nás navždy opustil náš milovaný manžel a ocko Kornel Furin a rok odvtedy, čo nás navždy opustil náš milovaný syn a brat Juraj Furin. Čas plynie, no bolesť zo straty zostáva.

Chýbate nám v obyčajných dňoch, pri radostiach i starostiach, v spomienkach, ktoré sa nám vracajú, aj v tichu, ktoré po vás zostalo.

Nič nedokáže vymazať lásku a spomienky, ktoré ste nám zanechali. Navždy budete súčasťou našich životov a navždy zostanete v našich srdciach.

S láskou a modlitbou na Vás spomínajú manželka Anna a dcéra Katka s rodinou.



„Odišiel si ticho, ako zhasnutá sviečka,
no teplo tvojho srdca v nás horí ďalej.
Každý deň cítime tvoju prítomnosť
– v spomienkach, v láske,
v každom tichom okamihu, kde chýba
tvoj hlas."

Jaroslav Baník

Dňa 13. novembra 2026 si pripomenieme rok, čo nás navždy opustil náš milovaný brat, švagor, krstný a príbuzný.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S nekonečnou láskou, úctou a vďakou spomína smútiaca rodina.



„Spomienky by nemali prinášať slzy za tými,
ktorí už nie sú medzi nami,
ale úsmev nad všetkým tým pekným,
čo sme s nimi prežili."

Katarína Kaščáková

Dňa 10.novembra 2026 uplynie 5 rokov, čo nás navždy v tichosti opustila naša milovaná mamka, babka, prababka, svokra, krstná mama, teta, švagriná a príbuzná Katarína Kaščáková, ktorá navždy ostane v našich srdciach.

Tí, ktorí ste ju poznali, mali radi a nezabudli, poprosíme, venujte jej spolu s nami úprimnú modlitbu a tichú spomienku.

S láskou, úctou a vďakou spomína celá smútiaca rodina.



„Skromne žili a ticho odišli."

Jozefína Spišská

Dňa 24. 11. 2026 si pripomenieme 20. výročie úmrtia tety a príbuznej Jozefíny Spišskej.

Dňa 5. 5. 2026 sme si pripomenuli 35. výročie úmrtia strýka a príbuzného **Jána Spišského.**

Tí, ktorí ste ich poznali, venujte im tichú spomienku a modlitbu.

Spomienka na nich nikdy nevymizne.

Spomína Zuzana Spišská s rodinou.



„Ten, kto Ťa poznal, si spomenie,
ten, kto Ťa mal rád – nikdy nezabudne."

Miroslav Rovder

Dňa 9. novembra 2026 uplynie 5 rokov, čo nás navždy opustil náš milovaný syn, brat, švagor a krstný otec Miroslav Rovder.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu modlitbu a tichú spomienku.

S láskou a úctou spomínajú otec, súrodenci, švagor a krstné deti.



27 rokov bol tvoj život,
15 rokov je odvtedy prázdne miesto...
A predsa si stále s nami v každej spomienke,
v každom úsmeve, v každej slze, v každom
údere nášho srdca, v každom okamihu,
keď si na Teba spomenieme...

Mgr. Milan Topoli

Dňa 5. 11. 2026 si pripomíname 15 rokov, čo nás navždy opustil náš syn, brat...

S nekonečnou láskou a bolesťou v srdci rodičia a sestra s rodinou



„Odišiel si tíško, niet ťa medzi nami,
v našich srdciach žiješ spomienkami.“

Ján Orinčák

Dňa 23. 11. 2026 uplynie 20 rokov od úmrtia môjho manžela, na ktorého si s láskou a úctou spomína manželka a deti s rodinami.

Nové zariadenie pre seniorov Tilia je otvorené

V Levoči slávnostne otvorili nové zariadenie pre seniorov Tilia



Vo štvrtok 15. októbra podvečer ho otvorilo občianske združenie VO-DOJEM za prítomnosti ministra práce, sociálnych vecí a rodiny Erika Tomáša a primátora Levoče Miroslava Vilkovského.

Zariadenie bolo postavené na Ulici Jána Franciscihо, neďaleko historického centra mesta a ponúka 24 miest pre ľudí odkázaných na pomoc druhých.

Tilia pozostáva z dvoch nízkokapacitných pobytových zariadení pre seniorov. Každé z nich má kapacitu 12 miest a bezbariérový prístup. Klientom zariadenie zabezpečí nepretržitú opatrovateľskú starostlivosť, celodenné stravovanie, fyzioterapiu a rehabilitáciu. Súčasťou ponuky budú aj ďalšie aktivity. Zariadenie má podľa ministerstva podporovať aj rodiny seniorov a poskytovať im praktickú pomoc pri starostlivosti o ich blízkych. Podľa rezortu je výhodou aj poloha zariadenia v blízkosti historického centra Levoče.

Stavebné práce sa začali v auguste 2025 a skončili sa v lete tohto roka. Celkové náklady presiahli 2,7 milióna eur. Projekt bol stopercentne financovaný z európskych zdrojov v rámci Plánu obnovy a odolnosti SR. Zariadenie bude od 1. januára 2027 prevádzkovať VO-DOJEM.

Levočská Tilia je súčasťou širšieho programu. Ministerstvo práce uviedlo, že z Plánu obnovy sa podarilo vybudovať alebo zrekonštruovať 151 zariadení sociálnych služieb s celkovou kapacitou 3 125 miest. Od nového roka sa zároveň zvýši štátny príspevok pre pobytové zariadenia sociálnych služieb o 49 miliónov eur, takže do nich pôjde spolu 312 miliónov eur. Prostriedky sú určené na mzdy zamestnancov.

Vladimíra Novotná Čajová

Predaj včelieho medu

Druh medu	balenie 1 kg	balenie 5 kg
viacdruhový	10,60 €	48,- €
agátový	11,- €	50,- €
lesný	14,- €	65,- €
Propolis	1 dl = 12,- €	

- dovoz v Levoči a v okolí do 15 km nad 3 kg až do domu zdarma.
- ponuka platí do 30. 4. 2027 , alebo do vypredania zásob.
- väčšie 40 kg balenie v plastovej nádobe cena dohodou.

Včelárska farma: Marián Farkašovský, tel.: 0903 868 417

PLATENÁ INZERCIA

Seniori žijú naplno – športom a kultúrou

V októbri sa v Prešove uskutočnilo krajské kolo v bowlingu Združenia kresťanských seniorov a občanov Slovenska. Súťaže sa zúčastnili päťčlenné družstvá z ôsmich klubov, ktoré si zmerali svoje sily a športové schopnosti. S veľkou radosťou oznamujeme, že naše družstvo dosiahlo vynikajúci úspech a umiestnilo sa na krásnom 1. mieste! Všetkým členom družstva srdečne blahoželáme k dosiahnutému výsledku, ďakujeme za vzornú reprezentáciu nášho klubu a mesta. Prajeme im veľa zdravia, radosti z pohybu a ďalších športových úspechov.



Máme za sebou krásny výlet na Horný Zemplín, ktorý je známy nádhernou prírodou a vzácnymi drevenými kostolíkmi. V Medzilaborciach nás očarila moderne zrekonštruovaná budova Múzea moderného umenia Andyho Warhola. Pán riaditeľ múzea nám pútavo priblížil život a tvorbu tohto svetoznámeho umelca, jeho známe i menej známe diela. Zaujali nás aj dokumenty, ktoré nám priblížili jeho rodinu a korene. V meste sme si prezreli aj pravoslávny Chrám Svätého Ducha.

Naša cesta pokračovala do okolitých obcí, kde sme obdivovali vzácne drevené kostolíky. V malej dedinke Miroľa nás v gréckokatolíckom kostolíku Ochrany Presvätej Bohorodičky z roku 1770 srdečne privítal pán starosta, ktorý nám priblížil jeho históriu. Silný dojem v nás zanechal aj drevený kostolík sv. Mikuláša z roku 1658 v obci



Bodružal, ktorý je zapísaný v Zozname svetového dedičstva UNESCO. Skvost ľudovej architektúry, krásu a jeho históriu nám pútavo predstavila pani kostolníčka. Z výletu sme si odniesli nielen krásne zážitky, ale aj nové poznatky o histórii, kultúre a duchovnom dedičstve nášho regiónu.

Ďakujeme vedeniu mesta Levoča za podporu, šoférovi p. Bendžalovi za bezpečnú jazdu a všetkým účastníkom za vzornú účasť.

Výbor ZKSaOS, klub v Levoči

ŠPORTOVÁ HALA

Florbalový klub: dorast
7. 11. 2026 - 16.30 hod.
Quickball club Levoča - Michalovce

Florbalový klub: juniori
8. 11. 2026 - 13.00 hod.
Quickball club Levoča – Košice

22. 11. 2026 - 13.00 hod.
Quickball club Levoča – Prešov

Florbalový klub: žiaci
29. 11. 2026 - 9.00 hod.
Turnaj

Hadzanársky klub: st. žiačky
21. 11. 2026 - 9.00 hod.
HaK Slovan Levoča - Vranov n T.

Basketbalový klub: muži
8. 11. 2026 - 16.00 hod.
Basketbalový klub Levoča - Spišský Rytieri

22. 11. 2026 - 16.00 hod.
Basketbalový klub Levoča - BA PROMA Žilina

FUTBALOVÝ ŠTADIÓN

U15 a U13
8. 11. 2026 - 9.00 hod.
FK 05 Levoča/U15 – MŠK Moldava nad Bodvou

8. 11. 2026 - 10.45 hod.
FK 05 Levoča/U13 – MŠK Moldava nad Bodvou

Muži
8. 11. 2026 - 13.30 hod.
FK 05 Levoča – MFK Slovan Giraltovce

ZIMNÝ ŠTADIÓN

Hokejový klub: juniori
1. 11. 2026 - 10.30 hod.
Spiš Indians Levoča - Sport Trend Žiar nad Hronom

Hokejový klub: st. žiaci A + AA
14. 11. 2026 - 9.00 + 11.00 hod.
Spiš Indians Levoča - HC Košice

Hokejový klub: ml. žiaci A + AA
7. 11. 2026 - 9.00 + 11.00 hod.
Spiš Indians Levoča – HC 46 Bardejov

28. 11. 2026 - 9.00 a 11.00 hod.
Spiš Indians Levoča – HK Dukla Michalovce

Verejné korčuľovanie:
každú sobotu a nedeľu
13.15 - 14.45 hod.

CVČ OLYMP

Šach (3. liga D1 2026 - 2027)
1. 11. 2026 - 9.00 hod.
Levoča – Gelnica B

22. 11. 2026 - 9.00 hod.
ŠO Štart Levoča – ŠO TJ Slovan Gelnica A

ŠPORT

36 | 1990 2026
MÚZEUM ŠPECIÁLNEHO ŠKOLSTVA V LEVOČI

CENTRUM VEDECKO-TECHNICKÝCH INFORMÁCIÍ SR

MINISTERSTVO ŠKOLSTVA, VÝSKUMU, VÝVOJA A MLÁDEŽE SLOVENSKEJ REPUBLIKY





Múzejné stredy so seniormi

Párne stredy v mesiaci patria tvorivým workshopom pre seniorov.

Výroba rozmanitých dekorácií z prírodných či recyklovateľných materiálov.

11., 25. NOVEMBER 2026

- 9.30 - 11.30 h
- vstupné: 3 €

Múzeum špeciálneho školstva v Levoči
Námestie Majstra Pavla 28

www.msslevoca.sk msslevoca mss.levoca





Získajte **úplne nové elektrické SUV Škoda Epiq** s **predĺženou zárukou na 5 rokov** alebo 100 000 km a **8 ročnou zárukou na batériu.**

Dojazd viac ako 440 km a DC nabíjanie z 10 % na 80 % za 23 minút

AUTOVES s.r.o.
Duklianska 55, Spišská Nová Ves
Otváracie hodiny: **7:30 - 16:30**
Tel.: **0903 645 111**, **0911 645 111**
www.autoves.sk

Autoves

*Cena 23 890 € platí pre model Epiq Essence 35 po uplatnení bonusu 2 300 € a len v kombinácii s vybraným podporovaným značkovým financovaním od spoločnosti Porsche Finance Slovakia s.r.o. .
Kombinovaná spotreba elektrickej energie a CO_2 automobilov Škoda Epiq podľa cyklu WLTP: 13,9 – 14,1 kWh/100 km a 0 g/100 km. Uvedené informácie a fotografie majú len informatívno-ilustračný charakter. Ďalšie informácie o ponuke, konečných cenách a špecifikáciách vám poskytne autorizovaný predajca značky Škoda.

